

DIRETTIVA 2009/16/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-23 ta' April 2009****dwar il-kontroll tal-Istat tal-Port****(Tfassil mill-ġdid)****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni ⁽²⁾,

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾, fid-dawl tat-test kongunt approvat mill-Kumitat ta' Konċiljazzjoni fit-3 ta' Frar 2009,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 95/21/KE tad-19 ta' Ġunju 1995 dwar il-kontroll portwali tal-Istat tat-trasport marittimu ⁽⁴⁾, kienet sostanzjalment emendata bosta drabi. Ladarba ser isiru aktar emendi, din għandha tkun imfassla mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Il-Komunità hija serjament konċernata dwar l-incidenti relatati mat-trasport marittimu u tingis tal-ibhra u l-kosti tal-Istati Membri.
- (3) Il-Komunità hija ugwalment konċernata dwar il-kondizzjonijiet tal-ġhajxien u tax-xogħol abbord.
- (4) Is-sikurezza, il-prevenzjoni ta' tingis u l-kondizzjonijiet tal-ġhajxien u tax-xogħol abbord jistgħu jittejbu bi

tnaqis drastiku ta' vapuri substandard minn ibhra tal-Komunità, billi tapplika b'mod strett Konvenzjonijiet u kondicijiet internazzjonali, u riżoluzzjonijiet.

- (5) Għal dan il-ghan, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/431/KE tas-7 ta' Ġunju 2007 ⁽⁵⁾ li tawtorizza lill-Istati Membri biex jirratifikaw, fl-interess tal-Komunità Ewropea, il-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Marittimu, 2006 tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol, l-Istati Membri għandhom jagħmlu sforzi sabiex jirratifikaw, għal dawk il-partijiet li jaqgħu taht il-kompetenza tal-Komunità, dik il-Konvenzjoni mill-aktar fis, preferibbilment qabel il-31 Dicembru 2010.

- (6) Il-monitoraġġ tal-konformità tal-vapuri mal-istandards internazzjonali għas-sikurezza, għall-prevenzjoni tat-tingis u għall-kondizzjonijiet ta' ġhajxien u tax-xogħol abbord huma l-aktar ir-responsabbiltà tal-Istat tal-bandiera. B'serhan, kif adatt, fuq organizzazzjonijiet rikonoxxuti, l-Istat tal-bandiera jggarantixxi bis-shih il-kompletezza u l-effiċjenza tal-ispezzjonijiet u l-istharrig imwettqin biex jinħarġu ċ-ċertifikati rilevanti. Iż-żamma tal-kondizzjoni tal-vapur u t-tagħmir tiegħu wara stharrig biex ikun hemm konformità mal-htigiet tal-Konvenzjonijiet applikabbli għall-vapur hija responsabbiltà tal-kumpanija tal-vapur. Madankollu, kien hemm nuqqas serju minnaha ta' numru ta' Stati tal-bandiera biex jimplementaw u jinforzaw standards internazzjonali. Minn issa 'l quddiem, bhala t-tieni linja ta' difiża kontra tbahhir substandard, il-monitoraġġ ta' konformita mal-istandards internazzjonali għas-sikurezza, għall-prevenzjoni ta' tingis u għall-kondizzjonijiet tal-ġhajxien u tax-xogħol abbord għandu wkoll jiġi żgurat mill-Istat tal-port, waqt li jkun rikonoxxut li l-ispezzjoni ta' kontroll mill-Istat tal-port mhijiex stharrig u l-formoli rilevanti tal-ispezzjoni mhumiex ċertifikati ta' adeguatezza għall-bahar.

- (7) Approċċ armonizzat għal infurzar effettiv ta' dawn l-istandards internazzjonali mill-Istati Membri dwar vapuri li jbahħru taht il-ġurisdizzjoni tagħhom u jużaw il-portijiet tagħhom għandhom jevitaw tghawwiġ tal-kompetizzjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 318, 23.12.2006, p. 195.

⁽²⁾ ĠU C 229, 22.9.2006, p. 38.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' April 2007 (ĠU C 74 E, 20.3.2008, p. 584) Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill ta-6 ta' Ġunju 2008 (GU C 198 E, 5.8.2008, p. 1) Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Settembru 2008 (għadha mhix pubblikata fil-Gurnal Uffiċjali), Deciżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2009 u Riżoluzzjoni Leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Marzu 2009 (għadha mhix ppubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ GU L 157, 7.7.1995, p. 1.

(8) L-industrija tat-trasport marittimu hija vulnerabbli għal atti ta' terroriżmu. Għandhom ikunu effettivament implimentati miżuri ta' sigurtà fit-trasport u l-Istati Membri għandhom jivverifikaw vigorozament il-konformità ma'regoli tas-sigurtà billi jwettqu verifiki għas-sigurtà.

⁽⁵⁾ ĠU L 161, 22.6.2007, p. 63.

- (9) Ghandu jittiehed vantaġġ mill-esperjenza gwadanjata waqt l-operazzjoni tal-Memorandum ta' Pariġi ta' Ftehim fuq Kontroll tal-Istat tal-port (MOU ta' Pariġi), iffirmat f'Pariġi fis-26 Jannar 1982.
- (10) L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (AESM) stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1406/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, għandha tipprovdi l-appoġġ mehtieġ biex tkun żgurata implimentazzjoni konverġenti u effettiva tas-sistema ta' kontroll tal-Istat tal-port. L-AESM għandha partikolarment tikkontribwixxi għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet stabbilita skond din id-Direttiva u għal skema Komunitarja armonizzata għat-tahriġ u l-valutazzjoni tal-kompetenzi tal-ispetturi tal-kontroll tal-Istat tal-port mill-Istati Membri.
- (11) Sistema effiċjenti ta' kontroll mill-Istat tal-port għandu jfittex li jiżgura li l-vapuri kollha li jżuru portijiet u ankraġġi fil-Komunità jkunu spezzjonati regolarment. L-ispezzjoni għandha tikkoncentra fuq vapuri substandard, waqt li l-vapuri ta' kwalità, jiġifieri dawk li għandhom reġistrazzjonijiet ta' spezzjoni sodisfaċenti jew li jtajru l-bandiera ta' Stat li jikkonforma mal-Iskema Volontarja ta' Awditjar ta' Stat Membru tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO), għandhom ikunu ppremjati billi jsirulhom spezzjonijiet inqas frekwenti. B'mod partikulari, għal dan il-ghan, l-Istati Membri għandhom jagħtu prijorità ġenerali lil vapuri li jmisshom spezzjoni li jkollhom profil ta' riskju għoli.
- (12) Dawn l-arranġamenti l-ġodda rigward l-ispezzjonijiet għandhom ikunu inkorporati fis-sistema ta' kontroll Komunitarju tal-Istat tal-port ladarba l-bosta aspetti tiegħu jkunu definiti u abbażi ta' skema ta' kondivizjoni tal-ispezzjonijiet fejn kull Stat Membru jikkontribwixxi għustament għall-kisba tal-objettiv Komunitarju ta' skema ta' spezzjoni komprensiva u l-volum ta' spezzjonijiet hu maqsum b'mod ekwu bejn l-Istati Membri. Din l-iskema ta' kondivizjoni tal-ispezzjonijiet għandha tkun riveduta billi titqies l-esperjenza magħmula mis-sistema ta' kontroll tal-Istat tal-port bil-hsieb li tittejjeb l-effettività tagħha. Barra minn hekk, l-Istati membri għandhom jirreklutaw u jzommu n-numru mehtieġ ta' persunal, inklużi spetturi kwalifikati, b'kont meħud tal-volum u l-karatteristiċi tat-traffiku tal-bastimenti f'kull port.
- (13) Is-sistema ta' spezzjonijiet stabbilita permezz ta' din id-Direttiva tqis il-hidma mwettqa taht il-MOU ta' Pariġi. Ladarba kwalunkwe żvilupp li jirriżulta mill-MOU ta' Pariġi għandu jinqabel f'livell Komunitarju qabel ma jsir applikabbli fl-UE, għandha tkun stabbilita u miżmuma koordinazzjoni mill-qrib bejn il-Komunità u l-MOU ta' Pariġi sabiex tiffacilita kemm jista' jkun il-konverġenza.
- (14) Il-Kummissjoni għandha tiġġestixxi u taġġorna l-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet, b'kollaborazzjoni mill-qrib mal-MOU ta' Pariġi. Il-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet għandha tinkorpora data għall-ispezzjonijiet ta' Istati membri u l-firmatarji kollha għall-MOU ta' Pariġi. Sa meta s-sistema ta' informazzjoni marittima Komunitarja, is-SafeSeaNet, issir operattiva għal kollox u tippermetti reġistrazzjoni awtomatika tad-data rigward iż-żjarat tal-vapuri fil-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni mehtieġa biex tiżgura monitoraġġ adatt tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikulari rigward il-movimenti tal-vapuri. Abbażi tad-data għall-ispezzjonijiet pprovduta mill-Istati membri, il-Kummissjoni għandha tirtira data mil-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet dwar il-profil ta' riskju tal-vapuri, dwar vapuri li waslu għal spezzjoni u, dwar il-moviment tal-vapuri u għandha tikkalkula l-impenji għall-ispezzjonijiet għal kull Stat Membru. Il-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet għandha ukoll jkollha l-kapaċitali tkun interattiva ma' sistemi Komunitarji oħra li jirrigwardaw is-sigurtà marittima.
- (15) L-Istati Membri għandhom jidhlu għal impenn li jirrevedu l-metodu għall-istabbiliment tal-lista bajda, griża, u sewda tal-Istati tal-bandiera tal-MOU ta' Pariġi sabiex jiżguraw li din tkun għusta partikolarment fit-trattament tal-Istati tal-bandiera bi flotot żgħar.
- (16) Ir-regoli u proceduri għal spezzjonijiet tal-kontroll tal-Istat tal-port, inklużi kriterji għad-detenzjoni tal-vapuri, għandhom ikunu armonizzati biex jassiguraw effiċjenza konsistenti fil-portijiet u l-ankraġġi kollha, li tnaqqas radikalment ukoll l-użu selettiv ta' ċertu portijiet ta' destinazzjoni biex tevita x-xibka ta' kontroll xieraq.
- (17) L-ispezzjonijiet perijodiċi u addizzjonali għandhom jinkludu eżami ta' setturi preidentifikati għal kull vapur, li jvarjaw skont it-tip ta' vapur, it-tip ta' spezzjoni u s-sejbiet tal-ispezzjonijiet tal-kontroll tal-Istat tal-port preċedenti. Il-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet għandha tindika l-elementi biex ikunu identifikati s-setturi ta' riskju li għandhom jiġu kkontrollati f'kull spezzjoni.
- (18) Ċerti kategoriji ta' vapuri jipprezentaw perikolu maġġuri ta' accident jew tingis meta jilhq u ċertu età u għandhom għalhekk ikunu soġġetti għal spezzjoni estiża Id-dettalji ta' tali spezzjoni estiża għandhom ikunu stabbiliti.
- (19) Taht is-sistema ta' spezzjoni stabbilita b'din id-Direttiva, l-intervalli bejn l-ispezzjonijiet perijodiċi fuq il-vapuri jiddependu mill-profil ta' riskju tagħhom li huwa determinat minn ċerti parametri ġeneriċi u storiċi. Għal vapuri b'riskju għoli dan l-intervall m'għandux jisboq is-sitt xhur.
- (20) Sabiex l-awtoritajiet kompetenti tal-kontroll tal-istat tal-port jingħataw l-informazzjoni dwar il-vapuri fil-portijiet jew ankraġġi, l-awtoritajiet jew l-entitajiet tal-port jew l-awtoritajiet jew l-entitajiet mahturin għal dak il-fini għandhom jgħaddu notifiki dwar il-wasliet tal-vapuri, malli jirċevuhom sa fejn dak ikun possibbli.

(1) ĠU L 208, 5.8.2002, p. 1.

- (21) Ċerti vapuri jipprezentaw riskju ċar għas-sikurezza marittima u l-ambjent marittimu minhabba l-kondizzjoni fqira, il-prestazzjoni tal-bandiera u l-istorja tagħhom. Huwa għalhekk legittimu għall-Komunità li tiddisswadi lil dawk il-vapuri milli jidhlu fil-portijiet u ankraġġi tal-Istati Membri. Iċ-ċahda ta' aċċess għandha tkun proporzjonata u tista' tirriżulta f'ċahda permanenti ta' aċċess jekk l-operatur tal-vapur persistentement ma jhux azzjoni korrettiva minkejja diversi ċahdiet ta' aċċess u detenzjonijiet f'portijiet u ankraġġi fil-Komunità. Kull tielet ċahda ta' aċċess tista' titneħħa biss jekk jitwettqu numru ta' kondizzjonijiet mahsubin biex jiżguraw li l-vapur konċernat jista' jkun operat b'mod żgur fl-ilmijiet Komunitarji, partikolarment b'rabta mal-Istat tal-bandiera tal-vapur u tal-kumpanija tat-tmexxija. Inkella, l-vapur għandu jiċċahhad b'mod permanenti l-aċċess għal portijiet u l-ankraġġi tal-Istati Membri. Fi kwalunkwe każ, kull detenzjoni tal-vapur konċernat għandha twassal għal ċahda permanenti tal-aċċess għal portijiet u l-ankraġġi tal-Istati Membri. Fl-interess tat-trasparenza, il-lista tal-vapuri li jinċahdihom l-aċċess għal portijiet u l-ankraġġi fil-Komunità għandha ssir pubblika.
- (22) Bil-hsieb li jitnaqqas il-piż fuq ċerti amministrazzjonijiet u kumpaniji bi spezzjonijiet ripetuti, stharrig taht id-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE tad-29 ta' April 1999 dwar sistema ta' stharrig obbligatorju għall-operazzjoni bla perikolu talaneċ ro-ro regolari u servizzi tal-inġenji tal-baħar ta' veloċità kbira għall-passiġġieri⁽¹⁾, imwettaq fuq laneċ ro-ro jew għall-biċċiet tal-baħar ta' veloċità qawwija għall-passiġġieri minn Stat ospitanti li mhuwiex l-Istat tal-bandiera tal-bastiment, u li jinkludi tal-inqas l-elementi kollha ta' spezzjoni mwessgħa għandu jkun ikkunsidrat meta jkunu kalkolati l-profil tar-riskju ta' vapur, l-intervalli bejn l-ispezzjonijiet u t-twettiq tal-impenn tal-ispezzjoni ta' kull Stat Membru. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha teżamina jekk huwiex adatt li d-Direttiva 1999/35/KE tiġi emendata fil-futur bil-hsieb li jitjieb il-livell tas-sikurezza meħtieġ għall-operat tal-laneċ ro-ro jew għall-biċċiet tal-baħar ta' veloċità qawwija għall-passiġġieri lejn u minn portijiet tal-Istati Membri.
- (23) In-non-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjonijiet rilevanti għandha tiġi retifikata. Il-vapuri li jeħtieġu li jkunu soġġetti għal azzjoni korrettiva għandhom, fejn in-nuqqasijiet osservati huma b'mod ċar ta' periklu għas-sikurezza, is-saħħa jew l-ambjent, jinżammu sa meta jkunu irrangati n-nuqqasijiet.
- (24) Għandu jkun disponibbli dritt ta' appell kontra deċiżjonijiet għal detenzjoni meħuda minn awtoritajiet kompetenti, biex ma jithallix li jittiehdu deċiżjonijiet mhux raġjonevoli li jistgħu jikkawżaw detenzjoni u dewmien mhux dovuti. L-Istati Membri għandhom jikkoperaw ma' xulxin sabiex jiżguraw li l-appelli jiġu ttrattati fi żmien raġjonevoli skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom.
- (25) L-awtoritajiet u l-ispetturi involuti fl-attivitajiet ta' kontroll tal-Istat tal-port m'għandu jkollhom l-ebda kunflitt ta' interess mal-port tal-ispezzjoni jew mal-vapuri spezzjonati jew interessi relatati. L-ispetturi għandhom ikunu kwalifikati adegwament u għandhom jirċievu t-taħriġ adegwat biex iżommu u jtejbu l-kompetenza tagħhom waqt l-ispezzjonijiet. L-Istati Membri għandhom jikkoperaw fl-iżvilupp u fil-promozzjoni ta' skema Komunitarja armonizzata għat-taħriġ u l-valutazzjoni tal-kompetenza tal-ispetturi.
- (26) Il-piloti u l-awtoritajiet jew il-korpi tal-port għandhom jipprovdu informazzjoni utli dwar l-anomaliji li jinstabu abbord vapuri.
- (27) Ilmenti minn persuni b'interess legittimu rigward il-kondizzjonijiet ta' għajxien u xogħol abbord għandhom ikunu investigati. Kwalunkwe persuna li tressaq ilment għandha tkun infurmata bl-azzjoni ta' segwitu meħuda fuq dak l-ilment.
- (28) Il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u awtoritajiet oħra jew organizzazzjonijiet hija neċessarja biex tiżgura segwitu effettiv dwar vapuri b'nuqqasijiet, li ġew permessi jipproċedu, u għat-tpartit ta' informazzjoni dwar vapuri fil-port.
- (29) Billi l-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet hija parti essenzjali mill-kontroll mill-Istat tal-port, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li hija tkun aġġornata fid-dawl tal-htigiet Komunitarji.
- (30) Il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar bastimenti u l-operaturi jew il-kumpaniji tagħhom li ma josservawx standards internazzjonali dwar sikurezza, saħħa u protezzjoni tal-ambjent tal-baħar, filwaqt li jitqiesu d-daqs tal-flotta tal-kumpaniji, tista' tkun deterrent effettiv li taqta' qalb ix-shippers milli jużaw dawn il-vapuri u iċċentiv għas-sidien biex jieħdu azzjoni korrettiva. Rigward l-informazzjoni li għandha ssir disponibbli, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi kollaborazzjoni mill-qrib mal-MOU ta' Pariġi u tikkunsidra kwalunkwe informazzjoni ppubblikata sabiex tkun evitata duplikazzjoni mhux meħtieġa. L-Istati Membri għandhom jipprovdu l-informazzjoni rilevanti darba biss.
- (31) L-ispejjeż kollha tal-ispezzjoni ta' vapuri li haqqhom ikunu detenuti, u dawk li jsiru biex titneħħa ċahda ta' aċċess, għandhom jithallsu mis-sid jew mill-operatur.

(¹) ĠU L 138, 1.6.1999, p. 1.

- (32) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom ikunu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-setgħat implimentattivi konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (33) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda din id-Direttiva sabiex jiġu applikati emendi ulterjuri għal konvenzjonijiet internazzjonali, protokoll, kodiċijiet u riżoluzzjonijiet relatati magħha u li tistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 8 u 10. Għadarba daww il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, *inter alia*, billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, għandhom jiġu addottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (34) Billi l-oġġettivi ta' din id-Direttiva, jiġifieri t-tnaqqis ta' tbaħħir substandard fl-ilmijiet taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri permezz ta' titjib tas-sistema ta' spezzjoni tal-Komunità għal vapuri li jbahru u l-iżvilupp tal-mezzi biex tittiehed azzjoni preventiva fil-qasam tat-tiġis tal-ibhra, ma jstgħux jinkisbu biżżejjed mill-Istati Membri u jstgħu, għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tagħha, jinkisbu aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx 'lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jinkisbu daww l-oġġettivi.
- (35) L-obbligu li din id-Direttiva tkun trasposta fil-liġi nazzjonali għandu għalhekk ikun limitat għal daww id-dispożizzjonijiet li jirrapprezentaw bidla sostantiva meta mqablin mad-Direttiva 95/21/KE. L-obbligu ta' traspożizzjoni tad-dispożizzjonijiet li ma nbidlux jirriżulta minn dik id-Direttiva.
- (36) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri marbutin mal-limiti taż-żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzlin fl-Anness XV, Parti B.
- (37) Is-sistema ta' kontroll tal-Istat tal-port stabbilita skont din id-Direttiva għandha tiġi implimentata fl-istess data fl-Istati Membri kollha. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni għandha tiżgura li jittiehdu l-miżuri ta' thejjija xierqa, inkluż l-ittestjar tal-gabra ta' data tal-ispezzjonijiet u l-ġħoti ta' taħriġ lill-ispetturi.
- (38) Skond il-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-fassil aħjar tal-liġijiet ⁽²⁾, l-Istati Membri huma inkoraġġuti biex ifasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, l-iskedi tagħhom stess, li juru, safejn huwa possibbli, il-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u li jagħmluhom pubbliċi.
- (39) Sabiex ma jkunx impost piż amminstrattiv disproportionat fuq Stati Membri mdawrin bl-art, regola de minimis għandha tippermetti lil tali Stati Membri jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, li jfisser li tali Stati Membri, sakemm jilhqqu ċertukriterji, mhumiex obbligati li jittrasponu din id-Direttiva.
- (40) Sabiex jittiehed kont tal-fatt illi d-dipartimenti extra-Ewropej Franciżi jappartjenu għal zona ġeografika differenti, huma fil-biċċa l-kbira Partijiet għal memoranda ohra reġjonali tal-kontroll tal-Istat tal-port li mhumiex il-MOU ta' Pariġi u għandhom ċirkolazzjoni tat-traffiku limitati hafna mal-Ewropa kontinentali, l-Istati Membri konċernati għandhom ikunu permessi li jeskludu daww il-portijiet mis-sistema tal-kontroll tal-Istat tal-port applikata fil-Komunità.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Skop

L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li tgħin biex jitnaqqas drastikament tbaħħir substandard fl-ibhra taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, billi:

- (a) tiżdied il-konformita' mal-leġislazzjoni internazzjonali u l-leġislazzjoni rilevanti tal-Komunità dwar is-sikurezza marittima, is-sigurtà marittima, il-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar u l-kondizzjonijiet tal-ġħajxien u tax-xoġhol abbord vapuri tal-bnadar kollha;
- (b) jiġu stabbiliti kriterji komuni għal kontroll ta' vapuri mill-Istat tal-port u proċeduri ta' armonizzazzjoni dwar spezzjoni u detenzjoni, u, bi żvilupp fuq it-tagħrif espert u l-esperjenza taħt il-MOU ta' Pariġi;
- (c) tiġi implimentata fil-Komunità ta' sistema ta' kontroll tal-Istat tal-port ibbażata fuq l-ispezzjonijiet imwettqin fil-Komunità u r-reġjun MOU ta' Pariġi, bl-ghan li jkunu spezzjonati l-vapuri kollha bi frekwenza li tiddependi mill-profil tagħhom tar-riskju, b'vapuri li jipprezentaw riskju ogħla jkunu s-sogġett ta' spezzjoni aktar dettaljata mwettqa f'intervalli aktar frekwenti.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

⁽²⁾ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Ghall-fini ta' din id-Direttiva ghandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. 'Konvenzjonijiet' tfisser il-Konvenzjonijiet li ġejjin, bil-Protokollu u l-emendi tagħhom u kodiċijiet relatati ta' status mandatorju, fil-verżjoni aġġornata tagħhom:
 - (a) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji ta' Merkanzija, 1966 (LL 66);
 - (b) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sikurezza tal-Hajja fuq il-Baħar, 1974 (SOLAS 74);
 - (c) il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tingis mill-Vapuri, 1973, u l-Protokoll tal-1978 relatat magħha (MARPOL 73/78);
 - (d) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Istandards ta' Tahriġ, Ċertifikazzjoni u Manutenzjoni tal-Għassa għall-Baħhara, 1978 (STCW 78/95);
 - (e) il-Konvenzjoni dwar ir-Regolamenti Internazzjonali għall-Prevenzjoni ta' Kollizjonijiet fuq il-Baħar, 1972 (Colreg 72);
 - (f) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Kejl tat-Tunellaġġ tal-Vapuri, 1969 (ITC 69);
 - (g) il-Konvenzjoni dwar il-Bastimenti Merkantili (Standards Minimi), 1976 (ILO No 147);
 - (h) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar ir-Responsabbiltà Ċivili għall-Hsara mit-Tingis taż-Żejt, 1992 (CLC 92).
- 2) 'Il-MOU ta' Pariġi' tfisser il-Memorandum dwar il-Ftehim fuq il-Kontroll tal-Istat tal-Port, iffirmat f'Pariġi fis-26 ta' Jannar 1982, fil-verżjoni aġġornata tiegħu.
- 3) 'Il-qafas u l-proċeduri tal-Iskema ta' Verifika Volontarja tal-Istat Membru tal-IMO' tfisser ir-Riżoluzzjoni tal-Assemblea tal-IMO A.974 (24).
- 4) 'Reġjun tal-MOU ta' Pariġi' tfisser iż-żona ġeografika li fihom il-firmatarji għall-MOU ta' Pariġi jwettqu spezzjonijiet fil-kuntest tal-MOU ta' Pariġi.
- 5) 'Vapur' tfisser kull bastiment li jbahhar li ghalih tapplika waħda jew iktar mill-Konvenzjonijiet, li jtajjar bandiera barra minn dik tal-Istat tal-port.
- 6) 'Ir-relazzjoni vapur/port' tfisser l-interazzjonijiet li jsehhu meta vapur ikun direttament u minnufih affettwat minn azzjonijiet li jinvolvu l-moviment ta' persuni jew oġġetti jew id-dispożizzjoni ta' servizzi portwali lejn jew mill-vapur.
- 7) 'Vapur f'ankraġġ' tfisser vapur f'port jew zona oħra fil-ġurisdizzjoni ta' xi port iżda mhux irmiġġat, li jkun qed iwettaq relazzjoni vapur/port.
- 8) 'Spettur' tfisser haddiem tas-settur pubbliku jew persuna oħra, debitament awtorizzati mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru biex jagħmlu spezzjonijiet ta' kontroll tal-Istat tal-port, u responsabbli lejn dik l-awtorità kompetenti.
- 9) 'Awtorità kompetenti' tfisser awtorità marittima responsabbli għall-kontroll tal-Istat tal-port skond din id-Direttiva.
- 10) 'Bil-lejl' tfisser kwalunkwe perijodu ta' mhux inqas minn seba' sigħat, kif definit mil-liġi nazzjonali, u li għandu jinkludi, fi kwalunkwe każ, il-perijodu bejn nofs il-lejl u l-hamsa ta' filgħodu.
- 11) 'Spezzjoni inizjali' tfisser żjara abbord vapur minn spettur, sabiex tkun ikkontrollata l-konformità mal-Konvenzjonijiet u r-regolamenti rilevanti u tinkludi tal-inqas il-kontrolli meħtieġa mill-Artikolu 13(1).
- 12) 'Spezzjoni aktar dettaljata' tfisser spezzjoni fejn il-vapur, it-tagħmir u l-ekwipaġġ tiegħu fis-shuhija tagħhom jew, kif xieraq, partijiet minnhom ikunu soġġetti, fiċ-ċirkostanzi speċifikati fl-Artikolu 13(3) għal eżami dettaljat li jkopri l-konstruzzjoni tal-vapur, tagħmir, persunal, kondizzjonijiet ta' għajxien u ta' xogħol u l-konformità ma' proċeduri operazzjonali ta' abbord.
- 13) 'Spezzjoni estiża' tfisser spezzjoni li tkopri bhala minimu l-oġġetti elenkati fl-Anness VII. Spezzjoni estiża tista' tinkludi spezzjoni aktar dettaljata fejn hemm raġunijiet ċari skond l-Artikolu 13(3).
- 14) 'Ilment' tfisser kwalunkwe informazzjoni jew rapport ipprezentati minn kwalunkwe persuna jew organizzazzjoni b'interess leġittimu fis-sikurezza tal-vapur, inkluż interess f'perikli għas-sikurezza jew is-saħħa tal-ekwipaġġ tiegħu, għall-kondizzjonijiet tal-għajxien u x-xogħol abbord u għall-prevenzjoni tat-tingis.
- 15) 'Detenzjoni' tfisser il-projbizzjoni formali ta' vapur milli jipproċedi lejn il-baħar minhabba nuqqasijiet stabbiliti, li, individwalment jew flimkien, jagħmlu lill-vapur mhux tajjeb għat-tbahhir.

- 16) 'Ordni ta' rifjut għal aċċess' tfisser deċiżjoni mahruġa lill-kaptan ta' vapur, lill-kumpanija responsabbli għall-vapur u lill-Istat tal-bandiera li tinnotifikahom li l-vapur ser jinċaħadlu l-aċċess għall-portijiet u l-ankraġġi Komunitarji kollha.
- 17) 'Twaqqif ta' operazzjoni' tfisser projbizzjoni formali għal vapur milli jkompli b'operazzjoni minhabba nuqqasijiet stabbiliti li, individwalment jew flimkien, jagħmlu l-kontinwazzjoni tal-operazzjoni perikoluza.
- 18) 'Kumpanija' tfisser is-sid tal-vapur jew kwalunkwe organizzazzjoni jew persuna oħra bħall-maniger, jew il-kerrej tal-vapur bla ekwipaġġ, li jkun assumu r-responsabbiltà għat-thaddim tal-vapur minghand sid il-vapur u li meta assumu tali responsabbiltà jkun aċċetta li jiehu f'idejha id-dmirijiet u r-responsabbiltajiet kollha imposti mill-Kodiċi ta' Ġestjoni Internazzjonali tas-Sikurezza (ISM).
- 19) 'Organizzazzjoni Rikonoxxuta' tfisser kumpanija għall-klasifikazzjoni jew korp privat iehor, li jwettaq kompiti statutorji fisem amministrazzjoni ta' Stat tal-bandiera.
- 20) 'Ċertifikat statutorju' tfisser ċertifikat mahruġ minn jew fisem Stat tal-bandiera skond Konvenzjonijiet.
- 21) 'Ċertifikat ta' klassifikazzjoni' tfisser dokument mahruġ minn organizzazzjoni rikonoxxuta li jikkonferma l-konformità mas-SOLAS 74, Kapitolu II-1, Parti A-1, Regolament 3-1.
- 22) 'Ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet' tfisser is-sistema ta' informazzjoni li tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tas-sistema tal-kontroll tal-Istat tal-port fil-Komunità u li tirrigwarda d-data relatata mal-ispezzjonijiet imwettqa fil-Komunità u fir-regjuni ta' MOU ta' Pariġi.

Artikolu 3

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal kull vapur u l-ekwipaġġ tiegħu li jieqaf f'port jew f'ankraġġ ta' Stat Membru biex jiġi impenjat f'relazzjoni vapur/port.

Franza tista' tiddeċiedi li l-portijiet u l-ankraġġi koperti minn dan il-paragrafu ma jinkludux portijiet u ankraġġi li jinsabu f'dipartiment extra-Ewropew imsemmijin fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat.

Jekk Stat Membru jwettaq spezzjoni ta' vapur filmijiet fil-ġurisdizzjoni tiegħu, barra minn f'port, għandha tkun ikkunsidrata bħala spezzjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

Xejn f'dan l-Artikolu ma jaffettwa d-drittijiet ta' intervent disponibbli lil Stati Membri taht il-konvenzjonijiet rilevanti.

L-Istati Membri li m'għandhomx portijiet marittimi u li jistgħu jivverifikaw li min-numru totali ta' bastimenti individwali li jidhlu annwalment matul perijodu tat-tliet snin precedenti fil-portijiet tax-xmajjar tagħhom, inqas minn 5 % ikunu vapuri koperti minn din id-Direttiva, jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

L-Istati Membri li m'għandhomx portijiet marittimi għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-aktar tard sad-data tat-traspożizzjoni tad-Direttiva n-numru totali ta' bastimenti u n-numru ta' vapuri li jidhlu fil-portijiet tagħhom waqt il-perijodu ta' tliet snin imsemmi hawn fuq u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla sussegwenti għaċ-ċifri msemmijin hawn fuq.

2. Meta t-tunnellaġġ gross ta' vapur ikun ta' inqas minn 500, l-Istati Membri għandhom japplikaw dawk il-htigiet ta' Konvenzjoni rilevanti li huma applikabli u safejn ma tapplikax Konvenzjoni, jieħdu dawk l-azzjonijiet li jkunu meħtieġa biex jiżguraw li l-vapuri konċernati mhumiex kjarament perikolużi għas-sikurezza, is-saħħa u l-ambjent. Fl-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu, l-Istati Membri għandhom ikunu gwidati minn Anness 1 għall-MOU ta' Pariġi.

3. Meta jispezzjonaw vapur li jkun ittajar bandiera ta' Stat li ma rratifikax il-Konvenzjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-trattament ta' dan il-vapur u l-ekwipaġġ tiegħu ma jkunx aktar favorevoli għal dak ta' vapur li jtajar bandiera ta' Stat parti f'dik il-Konvenzjoni.

4. Bastimenti tas-sajd, vapuri tal-gwerra, awżiljarji navali, vapuri b'binja primittiva użati għal skopijiet mhux kummerċjali u jottijiet tad-divertiment li mhumiex użati għan-negozju għandhom ikunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 4

Setgħat tal-ispezzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex ikunu legalment intitolati iwettqu l-ispezzjonijiet imsemmija f'din id-Direttiva abbord vapuri barranin f'konformita' mal-liġi internazzjonali.

2. L-Istati Membri għandhom ikollhom awtoritajiet kompetenti xierqa, li lilhom għandu jiġi assenjat in-numru meħtieġ ta' persunal, b'mod partikolari ta' spetturi kkwalifikati, għall-ispezzjoni tal-vapuri, pereżempju permezz ta' reklu ta' għandhom jieħdu dawk il-miżuri xierqa sabiex jiżguraw li l-ispetturi iwettqu d-dmirijiet tagħhom kif stabbilit f'din id-Direttiva u b'mod partikolari li jkunu disponibbli biex iwettqu l-ispezzjonijiet meħtieġin skond din id-Direttiva.

Artikolu 5

Sistema ta' spezzjoni u impenn annwali ta' spezzjoni

1. L-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjonijiet skond l-iskema għas-selezzjoni deskritta fl-Artikolu 12 u d-dispożizzjonijiet fl-Anness I.
2. Sabiex ikun konformi mal-impenn annwali ta' spezzjoni, kull Stat Membru għandu
 - (a) jispezzjona l-vapuri ta' Prijorità I, kif imsemmi fl-Artikolu 12 (a), li jidhlu fil-portijiet jew l-ankraġġi tiegħu, u
 - (b) iwettaq annwalment għadd totali tal-ispezzjonijiet abbażi tal-vapuri ta' Prijorità I u ta' ta' Prijorità II, imsemmija fl-Artikolu 12(a) u (b), li jikkorrispondu tal-inqas ma' sehem min-numru totali ta' spezzjonijiet li għandhom jitwettqu annwalment fil-Komunità u fir-reġjun MOU ta' Pariġi. Is-sehem ta' spezzjoni ta' kull Stat Membru kkonċernat fir-rigward tas-somma tan-numru ta' vapuri individwali li jidhlu fil-portijiet ta' kull Stat fil-Komunità u fir-reġjun MOU ta' Pariġi.
3. Bil-hsieb li jkun kalkulat is-sehem min-numru totali ta' spezzjonijiet li għandhom jitwettqu annwalment fil-Komunità u fir-reġjun MOU ta' Pariġi msemmi fil-punt (b) ta' paragrafu 2, il-vapuri fankraġġi m'għandhomx jingħaddu hlief jekk jingħad mod iehor mill-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 6

Modalitajiet tal-konformità mal-impenn ta' spezzjoni

Stat Membru li jonqos li jwettaq l-ispezzjonijiet meħtieġa fl-Artikolu 5(2)(a), jikkonforma mal-impenn tiegħu skond dik id-dispożizzjoni jekk tali spezzjonijiet li ma sarux ma jaqbzux:

- (a) 5 % tan-numru totali ta' vapuri ta' Prijorità I bi profil ta' riskju għoli li jżuru l-portijiet u l-ankraġġi tiegħu,
- (b) 10 % tan-numru totali ta' vapuri ta' Prijorità I minn barra dawk ta' profil ta' riskju għoli li jżuru l-portijiet u l-ankraġġi tiegħu.

Minkejja l-persentaġġi f(a) u (b), l-Istati Membri għandhom jiprijoritizzaw spezzjoni ta' vapuri, li, skond l-informazzjoni fornuta mil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet, iżuru l-portijiet fil-Komunità b'mod mhux frekwenti.

Minkejja l-persentaġġi f(a) u (b), għal vapuri ta' Prijorità I li jmorru f'ankoraġġi, l-Istati Membri għandhom jiprijoritizzaw spezzjoni ta' vapuri bi profil ta' riskju għoli li, skond l-informazzjoni fornuta mil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet, iżuru mhux sikwit il-portijiet fil-Komunità.

Artikolu 7

Modalitajiet li jippermettu ishma ta' spezzjoni bilanċjati fil-Komunità

1. Stat Membru li fih in-numru totali ta' żjarat ta' vapuri ta' Prijorità I jisboq is-sehem ta' spezzjoni tiegħu imsemmi fl-Artikolu 5(2)(b), għandu jiġi kkunsidrat konformi ma' tali impenn, jekk numru ta' spezzjonijiet fuq vapuri ta' Prijorità I imwettqa mill-Istat Membru jikkorrispondu tal-inqas mas-sehem ta' spezzjoni u jekk dak l-Istat Membru ma jhallix barra aktar minn 30 % tan-numru totali ta' vapuri ta' Prijorità I li jżuru l-portijiet u l-ankraġġi tiegħu.

2. Stat Membru, li fih in-numru totali ta' żjarat ta' vapuri ta' Prijorità I u ta' Prijorità II huwa inqas mis-sehem ta' spezzjoni msemmi fl-Artikolu 5(2)(b), għandu jiġi kkunsidrat konformi ma' tali impenn, jekk dak l-Istat Membru iwettaq l-ispezzjonijiet tal-vapuri ta' Prijorità I meħtieġa skond l-Artikolu 5(2)(a) u spezzjonijiet tal-inqas ta' 85 % tan-numru totali tal-vapuri ta' Prijorità II li jżuru l-portijiet u l-ankraġġi tiegħu.

3. Il-Kummissjoni għandha, fir-reviżjoni tagħha msemmija fl-Artikolu 35, teżamina b'mod partikolari l-impatt ta' dan l-Artikolu fuq l-impenn ta' spezzjoni, filwaqt li tqis l-ispeċjalizzazzjoni u l-esperjenza magħmula fil-Komunità u taht il-MOU ta' Pariġi. Ir-reviżjoni għandha tqis l-għan li jkunu spezzjonati l-vapuri kollha li jżuru l-portijiet u l-ankraġġi fil-Komunità. Jekk xieraq, il-Kummissjoni għandha tipproponi miżuri kumplimentari bil-hsieb li tittejjeb l-effettività tas-sistema ta' spezzjoni applikata fil-Komunità, u jekk meħtieġ, reviżjoni ġdida tal-impatt ta' dan l-Artikolu fi stadju ulterjuri.

Artikolu 8

Posponiment ta' spezzjonijiet u cirkostanzi eċċezzjonali

1. Stat Membru jista' jiddeciedi li jipposponi l-ispezzjoni ta' vapur ta' Prijorità I fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) jekk l-ispezzjoni tista' titwettaq fiż-żjara li jmiss tal-vapur fl-istess Stat Membru, kemm-il darba l-vapur ma jżurx kwalunkwe port iehor fil-Komunità jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi bejn iż-żewġ żjarat u l-posponiment ma jkunx ta' aktar minn 15-il jum, jew

(b) jekk l-ispezzjoni tista' titwettaq f'port iehor ta' żjara fil-Komunità jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi fi żmien 15-il jum, previst li l-Istat li fih jinsab it-tali port ta' żjara qabel minn qabel li jwettaq l-ispezzjoni.

Jekk spezzjoni tkun posposta skond il-punti (a) jew (b) u rreġistrata fil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet, spezzjoni maqbuza m'għandhiex tingħadd bhala spezzjoni maqbuza kontra l-Istati Membri li pposponew l-ispezzjoni.

Madankollu, fejn ma titwettaqx spezzjoni ta' vapur ta' Prijorità I, il-vapur rilevanti m'għandux ikun eżentat milli jkun spezzjonat fil-port ta' zjara li jmiss fil-Komunità skont din id-Direttiva. l-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet.

2. Fejn spezzjoni ma tiġix imwettqa fuq vapuri ta' Prijorità I għal raġunijiet operattivi, din m'għandhiex tingħadd bhala spezzjoni maqbuza, u dan sakemm r-raġuni għaliex intilfet l-ispezzjoni hija rreġistrata fil-l-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet. l-ġabra ta' data għall-ispezzjonijietu jekk isehhu ċ-ċirkostanzi eċċezzjonali li ġejjin:

(a) fil-ġudizzju tal-awtorità kompetenti t-twettiq tal-ispezzjoni johloq riskju għas-sikurezza tal-ispetturi, tal-vapur, tal-ekwipaġġ tiegħu jew tal-port jew tal-ambjent tal-baħar, jew

(b) iż-zjara tal-vapur issir biss waqt il-lejl. F'dan il-każ, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li l-vapuri li jżuru regolarment waqt il-lejl jiġu spezzjonati kif adatt.

3. Jekk ma titwettaqx spezzjoni fuq vapur f'ankraġġ, hija m'għandhiex tingħadd bhala spezzjoni maqbuza jekk:

(a) il-vapur ikun spezzjonat f'port jew ankraġġ iehor fil-Komunità jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi skond l-Anness I fi żmien 15-il jum, jew

(b) iż-zjara tal-vapur issir biss matul il-lejl jew id-durazzjoni tagħha hija qasira wisq biex l-ispezzjoni ssir b'mod sodisfacenti, u r-raġuni għat-telfa tal-ispezzjoni tiġi rreġistrata fil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet, jew

(c) fil-ġudizzju tal-awtorità kompetenti t-twettiq tal-ispezzjoni johloq riskju għas-sikurezza tal-ispetturi, tal-vapur, tal-ekwipaġġ tiegħu jew tal-port jew tal-ambjent tal-baħar, u r-raġuni għat-telfa tal-ispezzjoni tiġi rreġistrata fill-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet.

4. Il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, relatati mar-regoli ta' implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu addottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju imsemmija fl-Artikolu 31(3).

Artikolu 9

Notifika ta' wasla ta' vapuri

1. L-operatur, l-aġent jew il-kaptan ta' vapur, li skond l-Artikolu 14 ikun eliġibbli għal spezzjoni estiża u li jkun sejjer f'port jew f'ankraġġ ta' Stat Membru għandu jinnotifika l-wasla tiegħu skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness III.

2. Malli tirċievi n-notifika msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità ⁽¹⁾, l-awtorità tal-port jew il-korp jew l-awtorità mahturin għal dik il-fini għandhom jgħaddu tali informazzjoni lill-awtorità kompetenti.

3. Fejn huwa possibbli għandhom jintużaw il-mezzi elettronici għal-kwalunkwe komunikazzjoni prevista f'dan l-Artikolu.

4. Il-proċeduri u l-formoli żviluppatti minn Stati Membri għall-finijiet tal-Anness III ta' din id-Direttiva għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet rilevanti stabbiliti fid-Direttiva 2002/59/KE rigward in-notifiki tal-vapuri.

Artikolu 10

Profil ta' riskju tal-vapuri

1. Fil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet, il-vapuri kollha li jżuru port jew ankraġġ ta' Stat Membru għandhom jingħataw profil ta' riskju tal-vapuri li jiddetermina l-prijorità rispettiva tagħhom għal spezzjoni, l-intervalli bejn l-ispezzjonijiet u l-ambitu tal-ispezzjonijiet. l-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet.

2. Il-profil tar-riskju ta' vapur għandu jiġi determinat b'kombinazzjoni ta' parametri tar-riskju ġenerici u storiċi kif ġej:

(a) Parametri ġenerici

Il-parametri ġenerici għandhom ikunu bbażati fuq it-tip, l-età, il-bandiera, l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti involuti u l-prestazzjoni tal-kumpanija skond l-Anness I, parti I.1 u l-Anness II.

(b) Parametri storiċi

Il-parametri storiċi għandhom ikunu bbażati fuq numru ta' nuqqasijiet u detenzjonijiet matul perijodu partikolari skond l-Anness I, parti I.2 u l-Anness II.

⁽¹⁾ ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10.

3. Il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, relatati mar-regoli ta' implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, b'mod partikolari:

(a) il-kriterji ta' Stat tal-bandiera,

(b) il-kriterji tal-prestazzjoni ta' kumpanija

għandhom jiġu addottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju imsemmija fl-Artikolu 31(3) b'bini fuq it-tagħrif espert tal-MOU ta' Pariġi.

Artikolu 11

Frekwenza ta' spezzjonijiet

Il-vapuri li jżuru portijiet jew ankraġġi fil-Komunità għandhom ikunu soġġetti għal spezzjonijiet perijodiċi jew spezzjonijiet addizzjonali kif ġej:

- (a) Il-vapuri għandhom ikunu soġġetti għal spezzjonijiet perijodiċi f'intervalli predeterminati skond il-profil tar-riskju tagħhom skond l-Anness I, parti I. L- intervall bejn l-ispezzjonijiet perijodiċi għandu jiżded jekk jonqos ir-riskju. Għal vapuri b'riskju għoli, dan l-intervall m'għandux jisboq is-sitt xhur.
- (b) Il-vapuri għandhom ikunu soġġetti għal spezzjonijiet addizzjonali irrispettivament mill-perijodu meta kellhom l-aħhar spezzjoni perijodika tagħhom kif ġej:

— l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi prominenti elenkati fl-Anness I, parti II 2A, għandhom ikunu spezzjonati.

— Il-vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi mhux mistennijin elenkati fl-Anness I, parti II 2B, jistgħu jiġu spezzjonati. Id-deċiżjoni biex issir tali spezzjoni addizzjonali tithalla għall-ġudizzju professjonali tal-awtorità kompetenti.

Artikolu 12

Għażla ta' vapuri għal spezzjoni

L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-vapuri jkunu magħżulin għal spezzjoni abbażi tal-profil tar-riskju tagħhom kif deskritt fl-Anness I, parti I, u fejn ifiġġu fatturi prominenti jew mhux mistennijin skond l-Anness I, parti II 2A u 2B.

Bil-hsieb tal-ispezzjoni ta' vapuri, l-awtorità kompetenti:

(a) għandha tagħzel vapuri li waslu għal spezzjoni mandatorja, imsemmijin bhala vapuri ta' 'Prijorità I', skond l-iskema ta' għażla deskritta fl-Anness I, parti II 3A.

(b) tista' tagħzel liema vapuri huma eliġibbli għal spezzjoni, imsemmijin bhala vapuri ta' 'Prijorità II', skond l-Anness I, parti II 3B.

Artikolu 13

Spezzjonijiet inizjali u aktar dettaljati

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vapuri magħżulin għal spezzjoni skond l-Artikolu 12 huma soġġetti għal spezzjoni inizjali jew spezzjoni aktar dettaljata kif ġej:

1. ma' kull spezzjoni inizjali ta' vapur, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-ispettur, bhala minimu:

(a) jikkontrolla ċ-ċertifikati u d-dokumenti elenkati fl-Anness IV meħtieġa li jinżammu abbord skond il-legislażjoni marittima Komunitarja u l-Konvenzjonijiet marbutin mas-saħħa u s-sigurtà;

(b) jivverifika, fejn ikun xieraq, jekk nuqqasijiet prominenti misjuba waqt l-ispezzjoni preċedenti mwettqa minn Stat Membru ieħor jew minn Stat li jkun parti fil-MOU ta' Pariġi gewx rettifikati;

(c) ikun sodisfatt bil-kondizzjoni in ġenerali tal-vapur, inkluża l-iġjene tal-vapur, inkluża l-kamra tal-magna u l-akkomodazzjoni.

2. Meta, wara spezzjoni msemmija fil-punt 1, in-nuqqasijiet li jridu jiġu rettifikati fl-ewwel port li jidhol fih kienu registrati fidl-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet, l-awtorità kompetenti ta' dan l-ewwel port li jidhol fih tista' tiddeċiedi li ma twet-taqx il-verifiki msemmijin fil-punt 1(a) u (c).

3. Għandha titwettaq spezzjoni aktar dettaljata, inkluż aktar kontroll ta' konformità mal-htigiet operattivi ta' abbord, kull meta hemm raġunijiet biex taħseb, wara l-ispezzjoni riferuta fil-punt 1, li l-kondizzjoni tal-vapur jew ta' tagħmir tiegħu jew ekwipaġġ ma jissodisfax sostanzjalment il-htigiet rilevanti ta' Konvenzjoni.

'Raġunijiet ċari' għandhom jeżistu meta l-ispettur isib evidenza li fil-ġudizzju professjonali tiegħu teħtieġ spezzjoni aktar dettaljata tal-vapur, it-tagħmir jew l-ekwipaġġ tiegħu.

Eżempji ta' 'raġunijiet ċari' huma stabbiliti fl-Anness V.

Artikolu 14

Spezzjonijiet estiżi

1. Il-kategoriji li ġejjin ta' vapuri huma eliġibbli għal spezzjoni estiża skond l-Anness I, parti II 3A u 3B:

- Vapuri bi profil għoli ta' riskju,
- Vapuri tal-passiġġieri, tankers taż-żejt, tankers tal-gass jew kimiċi jew trasportaturi ta' merkanzija mhux imballata, li għandhom aktar minn 12-il sena,
- Vapuri bi profil ta' riskju għoli jew vapuri tal-passiġġieri, tankers taż-żejt, tankers tal-gass jew tal-kimiki jew trasportaturi ta' merkanzija mhux imballata, li għandhom aktar minn 12-il sena, f'kazijiet ta' fatturi spikkanti jew mhux mistennijin,
- Vapuri soġġetti għal rispezzjoni wara każda ta' ordni ta' aċċess mahruġa skond l-Artikolu 16.

2. L-operatur jew il-kaptan tal-vapur għandu jiżgura li hemm biżżejjed hin disponibbli fl-iskeda tal-operat biex l-ispezzjoni estiża tkun tista' titwettagħ.

Bla ħsara għall-miżuri ta' kontroll meħtieġa għal finijiet ta' sigurtà, il-vapur għandu jibqa' fil-port sakemm titlesta l-ispezzjoni.

3. Meta tirċievi prenotifika fornuta minn vapur eliġibbli għal spezzjoni estiża perjodika, l-awtorità kompetenti għandha tinforma lill-vapur jekk ma tkun se titwettagħ l-ebda spezzjoni estiża.

4. Il-fini ta' spezzjoni estiża, inklużi l-oqsma ta' riskju li għandhom ikunu koperti, huwa mnizzel fl-Anness VII. Il-Kummissjoni għandha, skont il-proċeduri imsemmija fl-Artikolu 31(2), tadotta miżuri għall-implimentazzjoni tal-Anness VII.

Artikolu 15

Linji gwida u proċeduri għas-sikurezza u s-sigurtà

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ispetturi tagħhom isegwu l-proċeduri u l-linji gwida speċifikati fl-Anness VI.
2. Rigward il-kontrolli tas-sigurtà, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċeduri rilevanti stabbiliti fl-Anness VI ta' din id-Direttiva għall-vapuri kollha msemmijin fl-Artikoli 3(1), 3(2) u 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 725/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ li jżuru l-portijiet u l-ankraġġi tagħhom, hlief jekk dawn itajru l-bandiera tal-Istat tal-port tal-ispezzjoni.
3. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14 ta' din id-Direttiva rigward spezzjonijiet estiżi għandhom japplikaw għal laneċ ro-

ro u biċċiet tal-bahar ta' velocità qawwija għall-passiġġieri imsemmija fl-Artikolu 2 a) u b) tad-Direttiva 1999/35/KE.

Meta vapur ikun ġie sorveljat skond l-Artikoli 6 u 8 tad-Direttiva 1999/35/KE minn Stat ospitanti li mhuwiex l-Istat tal-bandiera tal-vapur, tali stharrig speċifiku għandu jiġiregistrat bhala spezzjoni aktar dettaljata jew estiża, kif rilevanti, fil-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet u mehud kont tiegħu għall-finijiet tal-Artikoli 10, 11 u 12 ta' din id-Direttiva u għall-kalkolu tat-twertiq tal-impenn ta' spezzjoni ta' kull Stat Membru sakemm ikunu koperti l-punti kollha msemmijin fl-Anness VII ta' din id-Direttiva.

Mingħajr preġudizzju għal prevenzjoni ta' operat talanċa ro-ro jew ta' biċċa tal-bahar ta' velocità qawwija għall-passiġġieri deċiża skond l-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/35/KE, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva rigward rettifikazzjoni ta' nuqqasijiet, detenzjoni, każda ta' aċċess, segwitu ta' spezzjonijiet, detenzjonijiet u każda ta' aċċess, skond kif jixraq, għandhom japplikaw.

4. Jekk meħtieġ, il-Kummissjoni tista', skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 31(2), tadotta r-regoli għall-implimentazzjoni armonizzata tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 16

Miżuri ta' każda ta' aċċess għal ċerti vapuri

1. Stat Membru għandu jiżgura li kwalunkwe vapur li
 - itajjar il-bandiera tal-Istat li r-rata tad-detenzjoni tiegħu taq' taht il-lista sewda, adottata skond il-MOU ta' Pariġi abbażi ta' informazzjoni rreġistrata fil-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet u kif ippubblikata annwalment mill-Kummissjoni, u li tkun inhargitlu prevenzjoni ta' ordni ta' operat skond id-Direttiva 1999/35/KE għal aktar minn darbtejn waqt is-36 xahar li għaddew f'port jew f'ankraġġ ta' Stat Membru jew ta' Stat firmatarju tal-MOU ta' Pariġi; jew il-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet
 - itajjar il-bandiera ta' Stat li r-rata tad-detenzjoni tiegħu taq' taht il-lista l-griza, adottata skond il-MOU ta' Pariġi abbażi ta' informazzjoni rreġistrata fil-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet u kif ippubblikata annwalment mill-Kummissjoni, u li tkun inhargitlu prevenzjoni ta' ordni ta' operat skond id-Direttiva 1999/35/KE għal aktar minn darbtejn waqt l-24 xahar li għaddew f'port jew f'ankraġġ ta' Stat Membru jew ta' Stat firmatarju tal-MOU ta' Pariġi,

huwa miċhud aċċess għall-portijiet u ankraġġi tiegħu, hlief fis-sitwazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 21(6).

⁽¹⁾ ĠU L 129, 29.4.2004, p. 6.

Iċ-ċahda għall-aċċess għandha ssir applikabbli malli l-vapur iħalli l-port jew ankraġġ fejn ikun ġie soġġett għat-tielet detenzjoni u fejn tkun inharġet ċahda ta' ordni ta' aċċess.

2. Iċ-ċahda ta' ordni ta' aċċess għandha titneħha biss wara li jkun għadda perijodu ta' tliet xhur mid-data tal-hruġ u meta l-kondizzjonijiet fil-paragrafi 3 sa 9 tal-Anness VIII ikunu ntlahqu.

Jekk il-vapur huwa soġġett għat-tieni ċahda ta' aċċess, il-perijodu għandu jkun ta' tnaħ-il xahar.

3. Kwalunkwe detenzjoni sussegwenti f'port jew f'ankraġġ fil-Komunità għandha tirriżulta fli l-vapur jinċahadlu indefinitivament aċċess għal kwalunkwe port jew ankraġġ fil-Komunità. Din it-tielet ċahda ta' aċċess tista' titneħha wara jkun għadda perijodu ta' 24 xahar mill-hruġ tal-ordni u biss jekk:

— il-vapur itajjar il-bandiera tal-Istat li r-rata tad-detenzjoni tiegħu ma taqax la fil-lista s-sewda u lanqas fil-lista l-griza msemmijin fil-paragrafu 1,

— iċ-ċertifikati statutorji u ta' klassifikazzjoni tal-vapur huma mahruġa minn organizzazzjoni jew organizzazzjonijiet maghrufa taht ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet tal-ispezzjoni u tal-perizji tal-vapuri ⁽¹⁾ (tfassil mill-ġdid),

— il-vapur huwa ġestit minn kumpanija bi prestazzjoni għolja skond l-Anness I, parti I.1, u

— jintlahqu l-kondizzjonijiet fil-paragrafi 3 sa 9 tal-Anness VIII.

Kull vapur li ma jilhaqx il-kriterji speċifikati f'dan il-paragrafu, wara li jkun għadda l-perijodu ta' 24 xahar mill-hruġ tal-ordni, għandu jiġi miċhud permanentement l-aċċess għal kull port u ankraġġ fil-Komunità.

4. Kull detenzjoni sussegwenti f'port jew f'ankraġġ fil-Komunità wara t-tielet ċahda ta' aċċess għandha twassal għal ċahda permanenti tal-aċċess għal portijiet u l-ankraġġi fil-Komunità.

5. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw mal-proċeduri stabbiliti fl-Anness VIII.

Artikolu 17

Ir-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan

Malli titlesta spezzjoni, spezzjoni aktar dettaljata jew spezzjoni aktar fil-fond, l-ispettur għandu jhejji rapport skond l-Anness IX.

⁽¹⁾ Ara paġna 11 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

Il-Kaptan tal-vapur għandu jinghata kopja tar-rapport tal-ispezzjoni.

Artikolu 18

Ilmenti

L-ilmenti kollha għandhom ikunu soġġetti għal valutazzjoni inizjali ta' malajr mill-awtorità kompetenti. Din l-evalwazzjoni tippermetti li jkun iddeterminat jekk ilment huwiex iġġustifikat.

Jekk dak ikun il-każ, l-awtorità kompetenti għandha tiehu l-ażżjoni mehtieġa dwar l-ilment, b'mod partikulari, billi tiżgura li kwalunkwe persuna kkonċernata minn dak l-ilment ikollha il-possibilità li tressaq l-fehmiet tagħha.

Fejn l-awtorità kompetenti tqis li l-ilment huwa manifestament bla bażi, hija għandha tinforma lill-ilmentatur bid-deċizjoni tagħha u bir-raġunijiet għaliha.

L-identità tal-persunali tilmenta m'għandhiex tkun mikxufa lill-kaptan jew lil sid il-vapur tal-vapur ikkonċernat. L-ispettur għandu jiżgura l-kunfidenzjalità waqt kwalunkwe kollokji magħmulin lill-membri tal-ekwipaġġ.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera b'kopja lill-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) jekk adatt, ta' ilmenti mhux manifestament bla bażi u b'ażżjonijiet ta' segwitu mehudin.

Artikolu 19

Rettifikazzjoni u detenzjoni

1. L-awtorità kompetenti għandha tkun sodisfatta li kull nuqqas ikkonfermat jew mikxuf mill-ispezzjoni msemmija, ġie jew sa jiġi, rettifikat skond il-Konvenzjonijiet.

2. F'każ ta' nuqqasijiet illi diġà huma perikolużi għas-sikurezza, is-saħha jew l-ambjent, l-awtorità kompetenti tal-Istat tal-port fejn qiegħed jiġi spezzjonat il-vapur għandha tiżgura li l-vapur miżmum jew li l-operazzjoni li matulha ġew irrappurtati n-nuqqasijiet twaqqfet. L-ordni ta' detenzjoni jew twaqqif ta' operazzjoni ma tiqafx sakemm jitneħha l-perikolu jew sakemm din l-awtorità tista' tistabbilixxi illi l-vapur jista' jkun soġġett għal kondizzjonijiet mehtieġa, jipproċedi lejn il-baħar jew titkompla l-operazzjoni mingħajr riskju għas-sikurezza u s-saħha tal-passiġġieri jew l-ekwipaġġ, jew riskju lil vapuri oħra, jew mingħajr ma hemm theddida mhux raġjonevoli lill-ambjent tal-baħar.

3. Waqt l-eżerċizzju tal-ġudizzju professjonali tiegħu dwar jekk vapur għandux jinżamm jew le, l-ispettur għandu japplika l-kriterji stabbiliti fl-Anness X.

4. Jekk l-ispezzjoni turi li l-vapur mhuwiex mġhammar b'registratur, tat-tagħrif dwar il-vjaġġ li jkun jiffunzjona meta l-użu ta' tali registratur huwa obbligatorju skond id-Direttiva 2002/59/KE, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-vapur jinżamm.

Jekk tali nuqqas ma jkunx jista' jiġi rettifikat malajr fil-port tad-detenzjoni, l-awtorità kompetenti tista' jew tippermetti li l-vapur jipproċedi għall-baċir adatt għat-tiswija li jkun l-egreb għall-port tad-detenzjoni fejn dan jista' jiġi rettifikat mill-aktar fis jew tesigi li n-nuqqas jiġi rettifikat matul perijodu massimu ta' 30 jum, kif previst fil-linji gwida żviluppata fil-MOU ta' Pariġi. Għal dawn il-finijiet għandhom jgħoddu l-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 21.

5. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, fejn il-kondizzjoni tal-vapur ingenerali hija ovvjament sottostandard, l-awtorità kompetenti tista' tissospendi l-ispezzjoni ta' dak il-vapur sakemm il-partijiet responsabbli jiehdu l-passi meħtieġa biex jassiguraw li tkun konformi ma' rekwiżiti rilevanti tal-Konvenzjonijiet.

6. Fl-eventwalita' ta' detenzjoni, l-awtorità kompetenti għandha minnufih tavża, bil-miktub u tinkludi r-rapport tal-ispezzjoni, lill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera jew, meta dan ma jkunx possibbli, il-Konslu jew, fin-nuqqas tiegħu, l-egreb rappreżentant diplomatiku ta' dak l-Istat, dwar iċ-ċirkostanzi kollha li minhabba fihom tkun qieset li l-intervent kien meħtieġ. B'żieda ma' dan, periti mahtura jew organizzazzjonijiet rikonoxxuti responsabbli għall-hruġ ta' ċertifikati tal-klassifikazzjoni jew ċertifikati statutorji skond il-Konvenzjonijiet għandhom ukoll jiġu nnotifikati fejn dan huwa rilevanti.

7. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti addizzjonali tal-Konvenzjonijiet li jikkonċernaw proċeduri ta' notifikazzjoni u rappurtagġ dwar kontroll tal-Istat tal-port.

8. Meta l-kontroll tal-Istat tal-port jkun qed jiġi eżerċitat taht din id-Direttiva, għandhom isiru l-isforzi kollha possibbli biex ikun evitat li vapur jinżamm jew jiddewwem ta' xejn. Jekk vapur jinżamm jew jiddewwem ta' xejn, is-sid jew l-operatur ikun intitolat għal kumpens għal kull ħsara jew telf li jiġġarrab. Fxi każ ta' allegazzjoni ta' detenzjoni mhux meħtieġa jew dewmien, l-oneru tal-prova jkun tas-sid jew operatur tal-vapur.

9. Sabiex tithaffef il-kongestjoni f'port, awtorità kompetenti tista' tippermetti li vapur miżmum jiċċaqlaq għal parti oħra tal-port jekk dan huwa sigur. Madankollu, ir-riskju ta' kongestjoni f'port m'għandhiex tkun kunsiderazzjoni meta ssir deċiżjoni dwar detenzjoni jew rilaxx minn detenzjoni.

L-awtoritajiet jew korpi tal-port għandhom jikkooperaw mal-awtorità kompetenti bil-ħsieb li jiffacilitaw l-akkomodazzjoni ta' vapuri miżmumin.

10. Meta jinhareġ ordni ta' detenzjoni, l-awtoritajiet jew l-entitajiet tal-port għandhom jiġu infurmati mill-aktar fis possibbli.

Artikolu 20

Dritt ta' appell

1. Is-sid jew l-operatur ta' vapur jew ir-rappreżentant tiegħu fl-Istat Membru għandu jkollu dritt għall-appell kontra deċiżjoni ta' detenzjoni jew ċaħda ta' aċċess mehuda mill-awtorità kompetenti. Appell m'għandux iġib is-sospenzjoni tad-detenzjoni jew taċ-ċaħda tal-aċċess.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jwaqqfu proċeduri adatta għal dan l-iskop skond il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom.

3. L-awtorità kompetenti għandha tinforma b'mod xieraq lill-kaptan tal-vapur imsemmi fil-paragrafu 1 dwar id-dritt ta' appell u l-arranġamenti prattiċi marbuta miegħu.

4. Meta, bhala riżultat ta' appell jew ta' talba magħmula mis-sid jew mill-operatur ta' vapur jew mir-rappreżentant tiegħu, detenzjoni jew ċaħda ta' ordni ta' aċċess huma revokati jew emendati:

(a) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet hija emendata għaldaqstant mingħajr dewmien,

(b) l-Istat Membru fejn id-detenzjoni jew iċ-ċaħda ta' ordni ta' aċċess inharġu għandu, fi żmien 24 siegħa minn tali deċiżjoni, jiżgura li l-informazzjoni ppubblikata skond l-Artikolu 26 hija rettifikata.

Artikolu 21

Segwitu ta' spezzjonijiet u detenzjonijiet

1. Fejn nuqqasijiet kif imsemmija fl-Artikolu 19(2) ma jistgħux jiġu rettifikati fil-port tal-ispezzjoni, l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru tista' thalli l-vapur konċernat biex jipproċedi mingħajr dewmien mhux dovut lejn il-baċir tat-tiswija il-port tad-detenzjoni fejn tista' tittiehed azzjoni ta' segwitu, kemm jitharsu l-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-bandiera u aċċettati minn dak l-Istat Membru. Dawn il-kondizzjonijiet għandhom jiżguraw li l-vapur jista' jipproċedi mingħajr riskju għas-sikurezza u s-saħħa tal-passiġġieri jew l-ekwipaġġ, jew riskju lill-vapuri oħra, jew mingħajr ma jkun hemm theddida mhux raġjonevoli ta' ħsara għall-ambjent tal-baħar.

2. Fejn id-deċiżjoni li vapur jintbaghat f'baċir ghat-tiswija hija dovuta għal nuqqas ta' konformità mar-Riżoluzzjoni IMO A.744(18), jew minhabba d-dokumentazzjoni tal-vapur jew minhabba diffetti u nuqqasijiet strutturali tal-vapur, l-awtorità kompetenti tista' titlob li l-kejl tal-hxuna mehtieġ jitwettaq fil-port tad-detenzjoni qabel ma l-vapur jithalla jsalpa.

3. Fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 1, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fil-port ta' spezzjoni tinnotifika lill-awtorità kompetenti tal-Istat fejn tkun qieghda t-tarzna, il-partijiet imsemmija fl-Artikolu 19(6) u kull awtorità oħra kif xieraq tal-kondizzjonijiet kollha għall-vjaġġ.

L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru li tirċievi din in-notifika għandha tinforma lill-awtorità li nnotifikata bl-azzjoni li ttehdet.

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri biex jiżguraw li jiċċaħhad l-aċċess għal kwalunkwe port jew ankraġġ fil-Komunità huwa miċhud lill-vapuri msemmijin fil-paragrafu 1 li jtitlqu biex ibahhru:

- (a) mingħajr harsien tal-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fil-port ta' spezzjoni; jew
- (b) li jirrifjutaw li josservaw ir-rekwiziti applikabbli tal-Konvenzjonijiet billi ma jmorrux fit-tarzna indikata.

Tali każha għandha tinzamm sakemm is-sid jew l-operatur jipproduċu evidenza għas-sodisfazzjon tal-Istat Membru fejn instab li l-vapur kien difettuż, li turi li l-vapur jikkonforma bis-shih mar-rekwiziti applikabbli tal-Konvenzjonijiet.

5. Fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 4 (a), l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn instab difettuż il-vapur għandha tinforma immedjatament lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha.

Fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 4 (b), l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn tinsab it-tarzna immedjatament għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha.

Qabel ma jkun rifjutat id-dhul, l-Istat Membru jista' jitlob konsultazzjonijiet mal-amministrazzjoni tal-bandiera tal-vapur konċernat.

6. B'deroga mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 4, jista' jiġi permess aċċess għal port jew ankraġġ speċifiku mill-awtorità rilevanti ta' dak l-Istat tal-port fil-każ ta' forza maġġuri jew konsiderazzjonijiet prevalenti ta' sikurezza aktar importanti,

jew biex jitnaqqas jew jiġi mminimizzat ir-riskju ta' tingis jew jiġi rretifikati n-nuqqasijiet, kemm-il darba miżuri adegwati għas-sodisfazzjon tal-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru jkun għew implimentati mis-sid, l-operatur jew il-kaptan tal-vapur biex jiġi assigurat dhul sigur.

Article 22

Profil professjonali tal-ispetturi

1. L-ispezzjonijiet għandhom isiru biss mill-ispetturi li jaderixxu għall-kriterji ta' kwalifikazzjoni speċifikati fl-Anness XI u li huma awtorizzati biex iwettqu kontroll tal-Istat tal-port mill-awtorità kompetenti.

2. Meta l-hila professjonali mehtieġa ma tistax tiġi pprovduta mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat tal-port, l-ispettur ta' dik l-awtorità kompetenti jista' jkun assistit minn kull persuna bil-hila rikjesta.

3. L-awtorità kompetenti, l-ispetturi li jagħmlu kontroll tal-Istat tal-port u l-persuni li jassistuhom m'għandu jkollhom l-ebda interess kummerċjali jew fil-port ta' spezzjoni jew fil-vapuri spezzjonati, u lanqas l-ispetturi ma jiqabdu minn, jew jagħmlu xogħol fisem, organizzazzjonijiet mhux governattivi li johorġu ċertifikati statutorji u ta' klassifikazzjoni jew li jagħmlu spezzjonijiet mehtieġa għal hrug ta' dawk iċ-ċertifikati għall-vapuri.

4. Kull spettur għandu jgħorr dokument personali fil-forma ta' karta tal-identità mahruġ mill-awtorità kompetenti skond id-Direttiva tal-Kummissjoni 96/40/KE tal-25 ta' Ġunju 1996 li tistabbilixxi mudell komuni għal karta tal-identità għal spetturi li jagħmlu kontroll tal-Istat fil-portijiet ⁽¹⁾.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kompetenza tal-ispetturi u l-konformità tagħhom mal-kriterji minimi imsemmija fl-Anness XI huma verifikati qabel ma jawtorizzawhom biex iwettqu spezzjonijiet u perijodikament wara dan fid-dawl tal-iskema għat-taħriġ imsemmija fil-paragrafu 7.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ispetturi jirċievu t-taħriġ adatt frabta ma' bidliet fir-reġim tal-kontroll tal-Istat tal-port sistema applikata fil-Komunità kif stabbilit f'din id-Direttiva u femendi għall-Konvenzjonijiet.

7. F'kooperazzjoni ma' Stati Membri, il-Kummissjoni għandha tiżviluppa u tippromwovi skema Komunitarja armonizzata għat-taħriġ u l-valutazzjoni ta' kompetenzi tal-ispetturi tal-kontroll tal-Istat tal-port minn Stati Membri.

⁽¹⁾ ĠU L 196, 7.8.1996, p. 8.

Article 23

Rapporti minn piloti u awtoritajiet tal-port

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-piloti tagħhom imqabbdin biex jankraw jew iħollu vapuri jew imqabbdin biex jaħdmu fuq vapuri li sejrjn lejn port jew fi transitu fi Stat Membru immedjatament jinfurmaw lill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-port jew Stat kostali, kif adatt, meta jsiru jafu li waqt il-qadi normali ta' dmirijietom hemm anomaliji apparenti li jistgħu jippreġudikaw in-navigazzjoni sigura tal-vapur, jew li jistgħu jkunu ta' theddida għall-ambjent tal-baħar.

2. Jekk awtoritajiet jew korpi tal-port, waqt il-qadi tad-dmirijiet normali tagħhom, isiru jafu li vapur fil-port tagħhom għandu anomaliji apparenti li jistgħu jippreġudikaw is-sikurezza tal-vapur jew huma ta' theddida irragonevoli ta' hsara għall-ambjent tal-baħar, tali awtorità jew korp għandhom jinformaw immedjatament lill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-port konċernat.

3. L-Istati Membri għandhom jitolbu li l-piloti u l-awtoritajiet jew il-korpi tal-port li jirrapportaw tal-inqas l-informazzjoni li ġejja, f'format elettroniku kull fejn huwa possibbli:

- informazzjoni dwar il-vapur (isem, numru IMO, Sinjal ta' Sejha u bandiera),
- informazzjoni dwar tbahhir (l-aħhar port li saritlu żjara, port ta' destinazzjoni),
- deskrizzjoni ta' anomaliji apparenti misjubin abbord.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tittiehed l-azzjoni ta' segwitu adatta dwar anomaliji apparenti notifikati minn piloti u awtoritajiet jew korpi tal-port u għandhom jirreġistraw id-dettalji tal-azzjoni meħuda.

5. Il-Kummissjoni tista', skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 31(2), tadotta miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, inklużi format elettroniku armonizzat u proċeduri għar-rapportar ta' anomaliji apparenti minn piloti u awtoritajiet jew korpi tal-port u ta' azzjoni ta' segwitu meħuda mill-Istati Membri.

Artikolu 24

Ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet

1. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa, iżzomm u taġġorna l-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet, b'bini fuq it-tagħrif espert u l-esperjenza taht il-MOU ta' Pariġi.

Il-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet għandha tinkludi l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-

implimentazzjoni tas-sistema għall-ispezzjonijiet stabbiliti minn din id-Direttiva u għandha tinkludi l-funzjonalitajiet imniżżlin fl-Anness XII.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa sabiex jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-hin reali tal-wasla u l-hin reali tat-tluq ta' kwalunkwe vapur li jżur il-portijiet tiġi ttrasferita għal fuq il-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet permezz tas-sistema ta' skambju ta' informazzjoni marittima tal-Komunità 'SafeSeaNet' imsemmija fl-Artikolu 3(s) tad-Direttiva 2002/59/KE. Ladarba jkunu ttrasferew tali informazzjoni għal fuq il-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet permezz ta' SafeSeaNet, l-Istati Membri jkunu eżentati mill-provvediment ta' data bi qbil mal- paragrafi 1.2 u 2(a) u (b) tal-Anness XIV ta' din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni marbuta mal-ispezzjonijiet imwettqin skond din id-Direttiva hija trasferita lil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet ladarba r-rapport tal-ispezzjoni tlesta jew id-detenzjoni irtirata.

Fi żmien 72 siegħa, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni trasferita lil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet hija validata għal finijiet ta' pubblikazzjoni.

4. Abbażi tad-data tal-ispezzjoni fornuta mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tiġbor mil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet kwalunkwe data rilevanti dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, partikolarment dwar il-profil tar-riskju tal-vapur, dwar vapuri li waslu għal spezzjonijiet, dwar data dwar il-moviment ta' vapuri u dwar l-impnġi għall-ispezzjonijiet ta' kull Stat Membru.

L-Istati Membri għandhom ikollhom aċċess għall-informazzjoni kollha reġistrata fil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet li hija rilevanti għall-implimentazzjoni tal-proċeduri għall-ispezzjonijiet ta' din id-Direttiva.

L-Istati Membri u l-firmatarji terzi għall-MOU ta' Pariġi għandhom jingħataw aċċess għal kwalunkwe data li huma rreġistraw fid-data base għall-ispezzjonijiet u għal data dwar vapuri li jtaġru l-bandiera tagħhom.

Artikolu 25

Skambju ta' informazzjoni u kooperazzjoni

Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtoritajiet jew il-korpi tal-port tiegħu u l-awtoritajiet jew korpi rilevanti oħrajn jfornu lill-awtorità tal-kontroll tal-Istat tal-port bit-tipi ta' informazzjoni li ġejjin li huma fil-pussess tagħhom:

- informazzjoni notifikata skond l-Artikolu 9 u l-Anness III;

- informazzjoni dwar vapuri li naqsu milli jinnotifikaw kwalunkwe informazzjoni skond il-htigiet ta' din id-Direttiva, u tad-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru 2000 dwar il-faċilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-vapuri u għall-fdalijiet mill-merkanzija ⁽¹⁾ u Direttiva 2002/59/KE, kif ukoll, jekk adatt, mar-Regolament (KE) Nru 725/2004;
- informazzjoni dwar vapuri li pproċedew għall-baħar mingħajr ma kkonformaw mal-Artikoli 7 jew 10 tad-Direttiva 2000/59/KE;
- informazzjoni dwar vapuri li ncaħadilhom dhul jew tkeċċew minn port minhabba raġunijiet ta' sigurtà;
- informazzjoni dwar anomaliji apparenti skond l-Artikolu 23.

Artikolu 26

Pubblikazzjoni ta' informazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli u żżomm fuq websajt pubblika l-informazzjoni dwar l-ispezzjonijiet, id-detenzjonijiet u ċ-ċaħdiet ta' aċċess skond l-Anness XIII, b'bini fuq it-tagħrif espert u l-esperjenza taht il-MOU ta' Pariġi.

Artikolu 27

Pubblikazzjoni talista ta' kumpaniji bi prestazzjoni baxxa u baxxa hafna

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tippubblika regolarment fuq websajt pubblika informazzjoni marbuta mal-kumpaniji li l-prestazzjoni tagħhom, bil-hsieb li jkun iddeterminat il-profil tar-riskju ta' vapur imsemmi fl-Anness I il-parti I, kienet ikkunsidrata bhala baxxa jew baxxa hafna għal perijodu ta' tliet xhur jew iktar.

Il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura regolatorja imsemmija fl-Artikolu 31(2), ir-regoli għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, li jispeċifikaw partikolarment il-modalitajiet tal-pubblikazzjoni.

Article 28

Rimbors ta' spejjeż

1. Jekk l-ispezzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 13 u 14 jikkonfermaw jew jikxfu nuqqasijiet fir-rigward tar-reqwiziti tal-Konvenzjoni li tesigi d-detenzjoni ta' vapur, l-ispejjeż kollha relatati mal-ispezzjonijiet f'perijodu normali ta' tagħrif normali tkun koperti mis-sid tal-vapur jew l-operatur jew mir-rappreżentant tiegħu fil-port ta' Stat tiegħu.

2. L-ispejjeż kollha dwar l-ispezzjonijiet miżmuma mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru taht id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 16 u 21(4) jkunu fuq is-sid jew operatur tal-vapur.

3. Fil-każ tad-detenzjoni ta' vapur, l-ispejjeż kollha relatati mad-detenzjoni għandhom jiġhallsu mis-sid jew l-operatur tal-vapur.

4. Id-detenzjoni ma titnehhix sakemm isir il-hlas totali jew tinghata garanzija suffiċjenti għar-rimborz tal-ispejjeż.

Article 29

Id-data għal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni

L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni t-tagħrif elenkat fl-Anness XIV fl-intervalli kif hemm imsemmi f'dak l-Anness.

Artikolu 30

Monitoraġġ ta' konformità u prestazzjoni tal-Istati Membri

Sabiex tkun żgurata l-implimentazzjoni effettiva ta' din id-Direttiva u biex ikun sorveljat il-funzjonament ġenerali tar-reġim tal-kontroll tal-Istat tal-port skond l-Artikolu 2(b)(i) tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002, il-Kummissjoni għandha tiġbor l-informazzjoni meħtieġa u twettaq żjarat fl-Istati Membri.

Artikolu 31

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat dwar lbhra Sikuri u l-Prevenzjoni ta' Tingis minn Vapuri (COSS) mahluq bl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom jgħoddu, wara li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit bhala ta' tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 32

Proċedura ta' emenda

Il-Kummissjoni għandha:

- (a) tadatta l-Annessi, hlief għall-Anness II, sabiex ikunu kkunsidrati l-emendi li dahlu fis-seħh fil-leġislazzjoni Komunitarja dwar is-sikurezza u s-sigurtà marittimi, u l-Konvenzjonijiet, il-Protokolli, il-Kodiċijiet u r-Risoluzzjonijiet tal-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti u l-iżviluppi fil-MOU ta' Pariġi;

⁽¹⁾ ĠU L 332, 28.12.2000, p. 81.

⁽²⁾ ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1.

(b) temenda d-definizzjonijiet li jirreferu għal Konvenzjonijiet, Protokolli, Kodiċijiet u Riżoluzzjonijiet internazzjonali u għal leġislazzjoni Komunitarja li huma rilevanti għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

Dawn il-miżuri mfassla sabiex jemedaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 31(3).

L-emendi għall-istrumenti internazzjonali msemmija fl-Artikolu 2 jistgħu jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, skond l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002.

Artikolu 33

Regoli implimentattivi

Meta jkunu stabbiliti r-regoli implimentattivi msemmijin fl-Artikoli 8(4), 10(3), 14(3) u 15(4), 23(5) u 27 skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 31(2) u (3), il-Kummissjoni għandha tagħti attenzjoni speċifika li dawn ir-regoli iqisu l-għerf espert u tal-esperjenza miksuba bis-sistema għall-ispezzjonijiet fil-Komunità u fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi.

Artikolu 34

Pieni

L-Istati Membri għandhom jistabilixxu sistema ta' peni għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali addottati skond din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiġi żgurat li dawn il-peni jiġu applikati. Il-peni hekk previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u disswassivi.

Artikolu 35

Revizjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2012. Ir-revizjoni ser teżamina, fost l-oħrajn, it-twettiq tal-impenn ġenerali Komunitarju għall-ispezzjonijiet stabbilit fl-Artikolu 5, in-numru tal-ispezzjonijiet ta' kontroll tal-Istat tal-port f'kull Stat Membru, in-numru ta' spezzjonijiet imwettqa, u l-konformità mal-impenn annwali għall-ispezzjonijiet minn kull Stat Membru u l-implimentazzjoni tal-Artikoli 6, 7 u 8.

Il-Kummissjoni għandha tikkomunika s-sejbiet tar-revizjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill u għandha tiddetermina abbażi tar-revizjoni jekk huwiex meħtieġ li tkun proposta Direttiva emendattiva jew aktar leġislazzjoni f'dan il-qasam.

Artikolu 36

Implimentazzjoni u notifikazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sal-31 ta' Dicembru 2010, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Jannar 2011.

2. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Għandhom jinkludu wkoll dikjarazzjoni li r-referenzi fil-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għad-direttiva imhassra minn din id-Direttiva għandhom jittiehdu bhala referenzi għal din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif it-tali referenza għandha ssir u kif id-dikjarazzjoni għandha tkun ifformulata.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-igi nazzjonali adottati fis-settur kopert minn din id-Direttiva.

4. B'zieda ma' dan, il-Kummissjoni għandha tavża lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fuq bażi regolari dwar il-progress tal-implimentazzjoni tad-Direttiva ġewwa l-Istati Membri b'mod partikolari bil-ghan li jkun hemm applikazzjoni ta' sistema ta' spezzjoni fil-Komunità.

Artikolu 37

Thassir

Id-Direttiva 95/21/KE, kif emendata bid-Direttivi elenkati fl-Anness XV, Parti A, għandha tithassar, b'effett mill-1 ta' Jannar 2011, minghajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri marbutin mal-limiti taż-żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mniżżlin fl-Anness XV, Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva revokata għandhom jittiehdu bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jaqraw skond il-korrelazzjoni stabbilita fl-Anness XVI ta' din id-Direttiva.

Artikolu 38

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin ġurnata wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 39

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strażburgu, 23 ta' April 2009.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill

Il-President

P. NEČAS

ANNEX I

**ELEMENTI TAS-SISTEMA TAL-ISPEZZJONI KOMUNITARJA GĦALL-ISTAT TAL-PORT
(imsemmija fl-Artikolu 5)**

L-elementi li ġejjin għandhom ikunu inklużi fis-Sistema tal-Ispezzjoni Komunitarja għall-Istat tal-Port:

I. Profil ta' riskju ta' vapur

Il-profil ta' riskju ta' vapur għandu jiġi determinat permezz ta' kombinazzjoni tal-parametri ġeneriċi u storiċi l li ġejjin:

1. Parametri ġeneriċi**(a) Tip ta' vapur**

Vapuri tal-passiġġieri, tankers taż-żejt u tal-kimiki, trasportaturi tal-gass u trasportaturi tal-merkanzija mhux imballata għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar għoli.

(b) Età ta' vapur

Vapuri li għandhom aktar minn 12-il sena huma kkunsidrati li jipprezentaw riskju għoli.

(c) Prestazzjoni ta' Stat tal-bandiera

(i) Il-vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stat b'rata għolja ta' detenzjoni fl-UE u fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati bħala li jipprezentaw riskju aktar għoli.

(ii) Il-vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stat b'rata ta' detenzjoni baxxa fl-UE u fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati bħala li jipprezentaw riskju baxx.

(iii) Il-vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stat li għalih kienet tkomplet verifika u, fejn rilevanti, kien ipprezentat pjan ta' azzjoni korrettiv, kemm skond il-Qafas u l-proċeduri għall-Iskema ta' Awditjar ta' Stat Membru Volontarju tal-IMO għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju baxx. Appena l-miżuri msemmijin fl-Artikolu 9(3) jiġu adottati, l-Istat tal-bandiera ta' tali vapur għandu juri konformità mal-Kodiċi għall-implimentazzjoni ta' strumenti mandatorji tal-IMO.

(d) Organizzazzjonijiet rikonoxxuti

(i) Vapuri li ngħatawllhom ċertifikati minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti li għandhom livell ta' prestazzjoni baxx jew baxx hafna frabta mar-rati ta' detenzjoni tagħhom fl-UE jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju oghla.

(ii) Vapuri li ngħatawllhom ċertifikati minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti li għandhom livell ta' prestazzjoni għoli frabta mar-rati ta' detenzjoni tagħhom fl-UE jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.

(iii) Vapuri li ngħatawllhom ċertifikati minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 391/2009 għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.

(e) Prestazzjoni ta' kumpanija

(i) Vapuri ta' kumpanija bi prestazzjoni baxxa jew baxxa hafna kif determinat mir-rati ta' nuqqasijiet u ta' detenzjoni tal-vapuri tagħha fl-Unjoni Ewropea jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju oghla.

(ii) Vapuri ta' kumpanija bi prestazzjoni għolja kif determinat mir-rati ta' deficijenza u ta' nuqqasijiet tal-vapuri tagħha fl-Unjoni Ewropea jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.

2. Parametri storiċi

- (i) Vapuri li nżammu għal aktar minn darba, għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju oghla.
- (ii) Vapuri li, waqt waqt spezzjoni(ijiet) imwettqin fil-perijodu msemmi fl-Anness II, kellhom inqas min-numru ta' nuqqasijiet msemmin fl-Anness II, għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.
- (iii) vapuri li ma nżammux waqt il-perijodu msemmi fl-Anness II għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.

Il-parametri tar-riskju msemmin fit-Taqsima 1 għandhom ikunu kkombinati bl-użu ta' koeffiċjent korrettorju li jirrifletti l-influenza relattiva ta' kull parametru fuq ir-riskju ġenerali tal-vapur sabiex ikunu determinati l-profil tar-riskju ta' vapur li ġejjin:

- riskju għoli,
- riskju standard,
- riskju baxx.

Meta jkunu determinati dawn il-profil tar-riskju għandha tinghata enfasi akbar lill-parametri tat-tip ta' vapur, il-prestazzjoni tal-Istat tal-bandiera, l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti u l-prestazzjoni tal-kumpanija.

II. Spezzjoni ta' vapuri

1. Spezzjonijiet perijodiċi

L-ispezzjonijiet perijodiċi għandhom jitwettqu f'intervalli predeterminati. Il-frekwenza tagħhom għandha tkun determinata mill-profil tar-riskju tal-vapur. L-intervall bejn l-ispezzjonijiet perijodiċi ta' vapuri ta' riskju għoli m'għandux jisboq is-sitt xhur. L-intervall bejn l-ispezzjonijiet perijodiċi tal-vapuri għandu jżied kif ir-riskju tagħhom jonqos.

L-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjoni perijodika lil:

- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli li ma kienx spezzjonat f'port jew f'ankraġġ fil-Komunità' jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi waqt l-aħħar sitt xhur. Il-vapuri ta' riskju għoli isiru eliġibbli għal spezzjoni sa mill-hames xahar.
- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju standard li ma kienx spezzjonat f'port jew f'ankraġġ fil-Komunità' jew tar-reġjun tal-MOU ta' Pariġi waqt l-aħħar 12-il xahar. Il-vapuri ta' riskju standard isiru eliġibbli għal spezzjoni sa mill-ghaxar xahar.
- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju baxx li ma kienx spezzjonat f'port jew f'ankraġġ tal-Komunità' jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi waqt l-aħħar 36 xahar. Il-vapuri b'riskju baxx isiru eliġibbli għal spezzjoni sa mill-24 xahar.

2. Spezzjonijiet addizzjonali

Il-vapuri li għalihom il-fatturi spikkanti jew mhux mistennjin li ġejjin huma soġġetti għal spezzjoni irrispettivament mill-perijodu mill-aħħar spezzjoni perijodika tagħhom. Madankollu, il-htieġa li titwettaq spezzjoni addizzjonali abbażi ta' fatturi mhux mistennjin tithalla f'idejn il-ġudizzju professjonali tal-ispettur.

2A. Fatturi Dominanti

Il-vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi spikkanti li ġejjin għandhom ikunu spezzjonati irrispettivament mill-perijodu mill-aħħar spezzjoni perijodika tagħhom.

- Vapuri li kienu sospizi jew imneħħjin mill-klassi tagħhom għal raġunijiet ta' sikurezza sa mill-aħħar spezzjoni fil-Komunità' jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi.
- Vapuri li kienu s-sugġett ta' rapport jew notifika minn Stat Membru iehor.
- Vapuri li ma jistgħux ikunu identifikati fil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet.

- Vapuri li:
 - kienu involuti f'habta, hbit mal-qiegħ jew inkaljar fi triqthom lejn il-port;
 - kienu akkużati bi vjolazzjoni allegata tad-dispożizzjonijiet dwar ir-rimi ta' sostanzi jew nixxighat li jagħmlu l-ħsara, jew
 - kienu mmanuvrati f'manjera erratika jew ta' periklu li bihom il-miżuri dwar ir-rotot, adottati mill-IMO, jew prattiki ta' navigazzjoni u proċeduri siguri ma kinux ġew segwiti.

2B. Fatturi mhux mistennijin

Vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi mhux mistennijin li ġejjin jistgħu jkunu soġġetti għal spezzjoni irrispettivament mill-perjodu mill-aħħar spezzjoni perijodika tagħhom. Id-deċiżjoni li titwettaq tali spezzjoni addizzjonali tithalla f'idejn il-ġudizzju professjonali tal-awtorità kompetenti.

- Vapuri li ma kkonformawx mal-verżjoni applikabbli tar-Rakkomandazzjoni tal-IMO dwar in-navigazzjoni fid-dahliet għall-Baħar Baltiku.
- Vapuri li jgħorru ċertifikati maħruġin minn organizzazzjoni li qabel kienet rikonoxxuta li r-rikonoxximent tagħha kien irtirat mill-aħħar spezzjoni fil-Komunità jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi.
- Vapuri li kienu rrapportati minn piloti jew awtoritajiet jew korpi tal-port bhala li għandhom anomaliji apparenti li jistgħu jippreġudikaw in-navigazzjoni sigura tagħhom jew ikunu ta' theddida ta' ħsara lill-ambjent skond l-Artikolu 23 ta' din id-Direttiva.
- Vapuri li naqsu milli jikkonformaw mal-htigiet ta' notifikazzjoni rilevanti msemmijin fl-Artikolu 9 ta' din id-Direttiva, id-Direttiva 2000/59/KE, id-Direttiva 2002/59/KE u jekk adatt ir-Regolament (KE) Nru 725/2004.
- Vapuri li kienu s-suġġett ta' rapport jew talment mill-kaptan, membru tal-ekwipaġġ, jew xi persuna jew organizzazzjoni b'interess legittimu fl-operat b'sikurezza tal-vapur, għajxien u kondizzjonijiet tax-xogħol abbord jew il-prevenzjoni tat-tingis, sakemm l-Istat Membru kkonċernat iqis li r-rapport jew l-ilment ikun manifestament mingħajr bażi.
- Vapuri li nżammu preċedentement aktar minn tliet xhur ilu.
- Vapuri li kienu rrapportati b' nuqqasijiet li jispikkaw, hliet dawk li n- nuqqasijiet tagħhom kienu rettifkati fi żmien 14-il jum wara tluq, u għal nuqqasijiet li kellhom jiġu rettifkati qabel it-tluq.
- Vapuri li kienu rrapportati bi problemi rigward il-merkanzija tagħhom, partikolarment merkanziji noċivi u perikolużi.
- Vapuri li kienu operati b'manjera li jkunu ta' periklu lil persuni, proprjetà jew ambjent.
- Vapuri fejn informazzjoni minn sors li tista' togħħod fuqu saret magħrufa, li l-parametri tar-riskji tagħhom ivarjaw minn dawk irreġstrati u l-livell tar-riskju huwa għalhekk miżjud.

3. Skema ta' selezzjoni

3A. Vapuri ta' Prijorità I għandhom ikunu spezzjonati kif ġej:

(a) Spezzjoni estiża għandha titwettaq lil:

- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli mhux spezzjonat fl-aħħar sitt xhur,
- kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena bhala żmien, bi profil tar-riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 12-il xahar.

(b) Spezzjoni inizjali jew aktar dettaljata, kif adatt, għandha titwettaq lil:

- Kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena, bi profil ta' riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 10 xhur.

- (ċ) Fil-każ ta' fattur spikkanti:
- Spezzjoni aktar dettaljata jew estiża, skond il-ġudizzju professjonali tal-ispettur, għandha titwettaq lil kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli jew lil kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena.
 - Spezzjoni aktar dettaljata għandha titwettaq fuq kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki, li għandu aktar minn 12-il sena.
- 3B. Fejn l-awtorità kompetenti tiddeciedi li tispezzjona vapur ta' Prijorità II, għandu japplika dan li ġej:
- (a) Spezzjoni estiża għandha titwettaq fuq:
- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli mhux spezzjonat fl-aħħar ħames xhur,
 - Kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena bhala żmien, bi profil tar-riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 10 xhur, jew
 - kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena bhala żmien, bi profil tar-riskju baxx mhux spezzjonat fl-aħħar 24 xahar.
- (b) Spezzjoni inizjali jew aktar dettaljata, kif adatt, għandha titwettaq lil:
- Kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena, bi profil ta' riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 12-il xahar.
 - Kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena, bi profil ta' riskju baxx mhux spezzjonat fl-aħħar 24 xahar.
- (ċ) Fil-każ ta' fattur mhux mistenni:
- Spezzjoni aktar dettaljata jew estiża, skont il-ġudizzju professjonali tal-ispettur, għandha titwettaq fuq kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli jew lil kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena.
 - Spezzjoni aktar dettaljata għandha titwettaq fuq kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki, li għandu aktar minn 12-il sena.
-

ANNEX II

DISINN TA' PROFIL TA' RISKJU TA' VAPUR
(imsemmija fl-Artikolu 10(2))

Parametri ġenerali		Profil					
		Vapuri b'livell ta' riskju għoli (HRS)	Vapuri b'livell ta' riskju normali (SRS)	Vapuri b'livell ta' riskju baxx (LRS)			
Parametri ġenerali		Kriterji	Importanza (f'punti)	Kriterji	Kriterji		
1	Tip ta' vapur	Vapuri għal-sustanzi kimiċi Gass Żejt Merkanzija mhux ippakkjata Passiġġieri	2	La vapur b'riskju għoli u lanqas vapur b'riskju baxx	It-tipi kollha		
2	Kemma għandu żmien il-vapur	It-tipi kollha > 12-il sena	1		Ta' kull żmien		
3a	Bandiera	Listi suwed, griżi u bojod	Sewda - Riskju għoli hafna		2	Bajda	
			Riskju għoli, Riskju medju għal għoli				
3b	Verifika - IMO	—	—		Iva		
		—	—		Għolja		
4a	Entitajiet rikonoxxuti	Prestazzjoni	Għolja		—	—	
			Medji		—	—	
			Baxxi		Baxxi	1	—
			Baxxi hafna-{-}		Baxxi hafna	—	—
4b	Rikonoxxuti mill-UE	—	—	Iva			
5	Kumpanija	Prestazzjoni	Għolja	—	Għolja		
			Medji	—	—		
			Baxxi	Baxxi	2	—	
			Baxxi hafna	Baxxi hafna	—	—	
Parametri storiċi							
6	Numru ta' anomaliji registrati waqt kull spezzjoni waqt l-aħħar 36 xahar	Nuqqasijiet	Mhux eligibbli	—	≤ 5 (u mill-inqas ispezzjoni mwettqa waqt l-aħħar 36 xahar)		
7	Numru ta' detenzjonijiet waqt l-aħħar 36 xahar	Detenzjonijiet	≥ 2 detenzjonijiet	1	L-ebda detenzjoni		

L-HRS huma vapuri li jilhqgħu l-kriterji b'importanza totali ta' 5 punti jew aktar.

Il-LRS huma vapuri li jilhqgħu l-kriterji kollha fil-kuntest tal-parametri applikabbli għar-riskju baxx.

L-SRS huma l-vapuri li la huma HRS u lanqas LRS.

ANNEX III

NOTIFIKA

(imsemmija fl-Artikolu 9(1))

Informazzjoni li għandha tiġi fornuta skond l-Artikolu 9(1):

L-informazzjoni elenkata hawn isfel għandha tkun ippreżentata lill-awtoritajiet tal-port jew lill-awtorità jew lill-korp innominati għal dik il-fini tal-inqas tlett ijiem qabel iż-żmien mistenni tal-wasla fil-port jew ankraġġ jew qabel it-tluq tal-port preċedenti jekk il-vjaġġ huwa mistenni li jiehu inqas minn tlett ijiem:

- (a) identifikazzjoni tal-vapur (isem, sinjal taż-żjara, numru ta' identifikazzjoni IMO jew numru MSI);
 - (b) durazzjoni ppjanata taż-żjara;
 - (ċ) għal tankers:
 - (i) konfigurazzjoni: buq singolu, buq singolu b'SBT, buq doppju;
 - (ii) kondizzjoni tal-merkanzija u tankijiet tas-saborra: mimlijin, vojti, inerti;
 - (iii) volum u natura tal-merkanija;
 - (d) operazzjonijiet ipplanati fil-port jew fl-ankraġġ tad-destinazzjoni (merkanzija, hatt, oħrajn);
 - (e) spezzjonijiet ta' stharrig statutorju ppjanati u hidma ta' detenzjoni fl-ordni u ta' tiswija sostanzjali li għandhom jitwettqu waqt li fil-port tad-destinazzjoni;
 - (f) data tal-aħħar spezzjoni estiża fir-regjun tal-MOU ta' Pariġi.
-

ANNEX IV

**LISTA TA' ĊERTIFIKATI U DOKUMENTI
(kif imsemmija fl-Artikolu 13(1))**

1. Ċertifikat ta' Tunnellaġġ Internazzjonali (1969),
2. — Ċertifikat ta' Sikurezza ta' Vapur tal-Passigġieri;
 - Ċertifikat ta' Sikurezza tal-Bini ta' Vapur tal-Merkanzija;
 - Ċertifikat ta' Sikurezza ta' Tagħmir ta' Vapur tal-Merkanzija;
 - Ċertifikat ta' Sikurezza tar-Radju ta' Vapur tal-Merkanzija;
 - Ċertifikat ta' Eżenzjoni li jinkludi, fejn xieraq, il-lista tal-merkanzija;
 - Ċertifikat ta' Sikurezza għal Vapur ta' Merkanzija.
3. Ċertifikat Internazzjonali ta' Sigurta' ta' Vapur (ISSC).
4. Reġistrazzjoni Sinottika Kontinwa.
5. Ċertifikat Internazzjonali ta' Adozzjoni għal Merkanzija ta' Gassijiet Likwidi fil-Massa;
 - Ċertifikat ta' Idonjetà għat-merkanzija ta' Gassijiet Likwefatti fil-massa.
6. Ċertifikat Internazzjonali ta' Idonjetà għat-Merkanzija ta' Kimiċi Perikolużi fil-Massa;
 - Ċertifikat ta' Idonjetà għat-merkanzija ta' Kimiċi Perikolużi fil-Massa.
7. Ċertifikat Internazzjonali ta' Prevenzjoni mill-Tingis ta' Żejt.
8. Ċertifikat Internazzjonali ta' Prevenzjoni ta' Tingis għat-Merkanzija ta' Sustanzi Likwidi Perikolużi fil-Massa.
9. Ċertifikat Internazzjonali *Load Line* (1966);
 - Ċertifikat Internazzjonali ta' eżenzjoni *Load Line*.
10. Ktieb ta' reġistrazzjoni taż-Żejt, partijiet I u II.
11. Ktieb ta' Reġistrazzjoni ta' Merkanzija.
12. Id-Dokument dwar l-Ekwipaġġ Minimu bla Sogru.
13. Iċ-ċertifikati jew kwalunkwe dokumenti oħrajn maħruġin skond id-dispożizzjonijiet tal-STCW 78/95.
14. Ċertifikati mediċi (Ara ILO Konvenzjoni Nru 73 li tikkoncerna eżami mediku ta' bahrin).
15. Skema ta' arrangamenti ta' hidma ta' abbord il-vapur (Konvenzjoni ILO Nru 180 u STCW 78/95).
16. Reġistrazzjonijiet ta' sigħat ta' hidma u mistrieħ tal-baħħara (Konvenzjoni IKLO Nru 180).
17. Informazzjoni ta' stabbiltà.
18. Kopja tad-Dokument ta' Konformità u ċ-Ċertifikat ta' Amministrazzjoni ta' Sikurezza maħruġ, bi qbil mal-Kodiċi ta' Amministrazzjoni Internazzjonali għal Hidma b'Sikurezza ta' Vapuri u għall-Prevenzjoni tat-Tingis (SOLAS 74, il-Kapitolu IX).
19. Ċertifikati dwar il-qawwa tal-buq tal-vapur u installazzjonijiet makkinarji maħruġa minn organizzazzjoni rikonoxxuta koncernata (meħtieġa biss jekk il-vapur iżomm il-klassi tiegħu ma' organizzazzjoni rikonoxxuta).

20. Dokument ta' konformità mal-htigiet speċjali għal vapuri li jgħorru oġġetti perikolużi.
21. Ċertifikat ta' sikurezza ta' bastiment ta' velocità qawwiya u permess biex ikun operat bastiment ta' velocità qawwiya.
22. Lista jew manifest speċjali ta' oġġetti perikolużi, jew pjan dettaljat tal-istivi.
23. Ir-reġistru tal-vapur (*log book*) f'dak li jirrigwarda r-reġistrar ta' testijiet u eżercizzji, inklużi ta' eżercizzji ta' sigurtà u r-reġistru għar-reġistrar ta' spezzjoni u l-manteniment tal-apparat u l-arranġamenti għall-harsien tal-hajja u l-apparat u l-arranġamenti għall-ġlieda kontra n-nar.
24. Ċertifikat ta' sikurezza ta' vapur għal-skopijiet speċjali.
25. Ċertifikat ta' sikurezza ta' dettall mobbli għal thaffir 'il barra mill-kosta.
26. Għal tankers taż-żejt, ir-reġistru ta' monitoraġġ u s-sistema ta' kontroll ta' rimi ta' żejt għall-ahhar saborra tal-vjaġġ.
27. Il-lista tal-miġemgħa, impjant għall-kontroll tan-nar, u għal vapuri tal-passiġġieri, pjan ta' kontroll ta' hsara.
28. Pjan abbord ta' emerġenza ta' tingis miż-żjut.
29. Fajls ta' rapporti dwar sħarriġ (fil-każ ta' bastimenti li jgħorru fil-massa u tankers taż-żejt).
30. Rapporti ta' spezzjonijiet preċedenti ta' kontroll tal-Istat tal-port.
31. Għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri, informazzjoni dwar il-relatività massima A/A.
32. Dokument ta' awtorizzazzjoni għat-trasport ta' qmuħ.
33. Manwal dwar is-sigurtà tat-merkanzija.
34. Pjan ta' amministrazzjoni tal-iskart u ktieb ta' reġistru tal-iskart.
35. Sistema ta' appoġġ ta' deċiżjonijiet għall-kaptani tal-vapuri tal-passiġġieri.
36. Pjan ta' kooperazzjoni SAR għal vapuri tal-passiġġiera fuq rotot fissi.
37. Lista talimitazzjonijiet ta' operazzjoni għal vapuri tal-passiġġieri.
38. Fuljett ta' bulk carrier.
39. Pjan ta' merkanzija u ta' hatt għal trasportaturi ta' merkanzija mhux imballata.
40. Iċ-ċertifikat tal-assigurazzjoni jew kwalunkwe garanzija finanzjarja oħra dwar ir-responsabbiltà ċivili għall-hsara mit-tingis taż-żejt (Il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar ir-Responsabbiltà Ċivili għall-Hsara mit-Tingis taż-Żejt, 1992).
41. Ċertifikati mahruġin skond id-Direttiva 2009/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar l-assigurazzjoni ta' sidien ta' bastimenti għal pretensjonijiet marittimi ⁽¹⁾.
42. Ċertifikat meħtieġ skond ir-Regolament (KE) Nru 392/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-responsabbiltà ta' trasportaturi ta' passiġġieri bil-baħar u b'passaġġi tal-ilma interni fil-każ ta' aċċidenti ⁽²⁾.
43. Ċertifikat Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis tal-Arja.
44. Ċertifikat Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis tal-Ilmijiet Residwali.

⁽¹⁾ Ara paġna 128 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ Ara paġna 24 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

ANNEX V

EŻEMPJI TA' "BAŻIJJET ĊARI"**(imsemmija fl-Artikolu 13(3))**

A. Eżempji ta' bażijiet ċari għal spezzjoni aktar dettaljata

1. Vapuri identifikati fl-Anness I, parti II 2A u 2B.
2. Il-ktieb tar-registrazzjoni taż-żejt ma jkunx inżamm sewwa.
3. Matul l-eżami taċ-ċertifikati u ta' dokumenti, oħrajn ikunu żvelati nuqqasijiet.
4. Indikazzjonijiet li l-membri tal-ekwipaġġ ma jistgħux jikkonformaw mal-htigiet marbutin mal-komunikazzjoni abbord imnizzlin fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar il-livell minimu ta' tahrig tal-baħhara ⁽¹⁾.
5. Ċertifikat inkiseb bi frodi jew id-detentur ta' ċertifikat mhuwiex il-persuna li għaliha kien mahruġ originarjament iċ-ċertifikat.
6. Il-vapur għandu kaptan, uffiċjal jew bahri li għandu ċertifikat mahruġ minn pajjiż li ma rratifikax l-STCW 78/95.
7. Xhieda ta' merkanzija u operazzjonijiet oħrajn li ma twettqux b'mod sigur, jew bi qbil mal-linji ta' gwida tal-IMO, eż. il-kontenut ta' ossiġnu fil-forniment ewlieni ta' gass inert lejn it-tankijiet tat-merkanzija ikun aktar għoli mill-livell massimu preskritt.
8. Defiċjenza tal-kaptan fuq tanker taż-żejt biex jipproduci r-registru ta' monitoraġġ u s-sistema ta' kontroll dwar hruġ ta' żejt għall-ahħar vjaġġ b'saborra.
9. Defiċjenza ta' lista aġġornata tal-miġemgħa, jew membri tal-ekwipaġġ li ma jafux id-dmirijiet tagħhom fil-każ ta' nar jew ordni biex jabbandunaw il-vapur.
10. L-emissjoni ta' allarmi foloz dwar periklu li ma jkunux segwiti minn proceduri adatta ta' kancellazzjoni.
11. Id-defiċjenza ta' tagħmir ewlieni jew arrangamenti meħtieġa mill-Konvenzjonijiet.
12. Kondizzjonijiet mhux sanitarji b'mod eċċessiv abbord il-vapur.
13. Xhieda mill-impressjoni ġenerali tal-ispettur u osservazzjonijiet li jeżistu deterjorazzjoni tal-buq jew strutturali serja jew nuqqasijiet li jistgħu jgħallu riskju għall-integrità strutturali, l-integrità tat-tqalfit jew l-integrità tar-reżistenza għall-maltemp tal-vapur.
14. Informazzjoni jew xhieda li l-kaptan jew l-ekwipaġġ ma jkunux familjari mal-operazzjonijiet essenzjali abbord li huma relatati mas-sikurezza tal-vapuri jew dwar il-prevenzjoni tat-tiġis, jew li l-operazzjonijiet bħal dawn ma jkunux saru.
15. L-assenza ta' skeda ta' arrangamenti ta' hidma abbord vapur jew tar-registrazzjonijiet ta' sigħat ta' xogħol jew ta' mistrieħ tal-ekwipaġġ.

B. Eżempji ta' raġunijiet ċari għall-kontroll ta' vapuri dwar aspetti ta' sigurtà

1. L-ispettur jista' jistabbilixxi raġunijiet ċari għal aktar miżuri ta' kontroll dwar is-sigurtà waqt l-ispezzjoni PSC inizjali kif ġej:
 - 1.1 L-ISSC mhuwiex validu jew skada.
 - 1.2 Il-vapur huwa fl-livell ta' sigurtà aktar baxx mill-port.
 - 1.3 Ma twettqux sħarriġiet marbutin mas-sigurtà tal-vapur.
 - 1.4 Registrazzjonijiet għall-ahħar 10 relazzjonijiet vapur/port jew vapur/vapur ma jkunux kompluti.
 - 1.5 Evidenza jew osservazzjoni li membri ewlenin tal-persunal tal-vapur ma jistgħux jikkomunikaw ma' xulxin.
 - 1.6 Evidenza minn osservazzjonijiet li jeżistu nuqqasijiet serji fl-arrangamenti tas-sigurtà.

⁽¹⁾ ĠU L 323, 3.12.2008, p. 33.

- 1.7 Informazzjoni minn terzi partijiet bhal rapport jew ilment dwar informazzjoni relatata mas-sigurtà.
 - 1.8 Il-vapur għandu Ċertifikat Internazzjonali Interim ta' Sigurta' ta' Vapur (ISSC) sussegwenti, mahruġ konsekuttivament u fil-ġudizzju professjonali tal-ispettur waħda mill-finijiet tal-vapur jew tal-kumpanija għat-talba ta' tali ċertifikat hija li tkun evitata konformità shiha mas-SOLAS 74 Kapitolu XI-2 u l-parti A tal-Kodiċi ISPS, lil hinn mill-perijodu ta' Ċertifikat Interim inizjali. Il-Kodiċi ISPS Parti A jispeċifika ċ-ċirkostanzi meta ċ-Ċertifikat Interim jista' jinħareġ.
 2. Jekk raġunijiet ċari kif deskritti hawn fuq huma stabbiliti, l-ispettur għandu immedjatement jinforma lill-awtorità għas-sigurtà kompetenti (hlief jekk l-ispettur huwa wkoll Uffiċjal Debitament Awtorizzat għas-Sigurtà). L-awtorità għas-sigurtà kompetenti għandha mbagħad tiddeċiedi dwar liema miżuri tal-kontroll ulterjuri huma meħtiġin b'kont mehud tal-livell tas-sigurtà skond ir-Regolament 9 tas-SOLAS Kapitolu XI.
 3. Raġunijiet ċari barra minn dawk ta' hawn fuq huma materja għall-Uffiċjal Debitament Awtorizzat għas-Sigurtà.
-

ANNEX VI

PROCĊEDURI GĦALL-KONTROLL TAL-VAPURI**(imsemmija fl-Artikolu 15(1))**

L-Anness 1, "Proċeduri ta' Kontroll tal-Istat tal-port" (PSCO) għall-MOU ta' Pariġi u l-istruzzjonijiet li ġejjin mill-MOU ta' Pariġi, fil-verzjoni aġġornata tagħhom:

- Instruction 33/2000/02: Operational Control on Ferries and Passenger Ships (Struzzjoni 33/2000/02: Kontroll Operattiv talaneċ u ta' Vapuri tal-Passiġġieri),
- Instruction 35/2002/02: Guidelines for PSCOs on Electronic Charts (Struzzjoni 35/2002/02 Linji gwida għall-PSCO rigward Mapep Elettronici),
- Instruction 36/2003/08: Guidance for Inspection on Working and Living Conditions (Struzzjoni 36/2003/08 Gwida għall-ispezzjoni ta' kondizzjonijiet ta' Xogħol u ta' Ghajxien),
- Instruction 37/2004/02: Guidelines in Compliance with STCW 78/95 Convention as Amended (Struzzjoni 37/2004/02 Linji gwida għall-PSCO dwar STCW 78/95 kif emendata),
- Instruction 37/2004/05: Guidelines on the Inspection of Hours of Work/Rest (Struzzjoni 37/2004/05 Linji gwida għall-ispezzjoni rigward is-sighat ta' xogħol/serhan),
- Instruction 37/2004/10: Guidelines for Port State Control Officers on Security Aspects (Struzzjoni 37/2004/10 Linji gwida għall-Uffiċjali tal-Kontroll tal-Istat tal-Port rigward Aspetti ta' Sigurta'),
- Instruction 38/2005/02: Guidelines for PSCOs Checking a Voyage Data Recorder (VDR) (Struzzjoni 38/2005/02 Linji gwida għall-kontroll mill-PSCO tar-registratur tad-Data tal-Vjaġġ (VDR)),
- Instruction 38/2005/05: Guidelines on MARPOL 73/78 Annex I (Struzzjoni 38/2005/05 Linji gwida dwar il-MARPOL Anness I),
- Instruction 38/2005/07: Guidelines on Control of the Condition Assessment Scheme (CAS) of Single Hull Oil Tankers (Struzzjoni 38/2005/07 Linji gwida dwar il-kontroll tal-iskema ta' valutazzjoni tal-Kondizzjoni tat-tankers taż-żejt b'buq wiehed),
- Instruction 39/2006/01: Guidelines for the Port State Control Officer on the ISM-Code (Struzzjoni 39/2006/01 Linji gwida għal Uffiċjali tal-kontroll tal-Istat tal-Port dwar il-Kodiċi ISM),
- Instruction 39/2006/02: Guidelines for Port State Control Officers on Control of GMDSS (Struzzjoni 39/2006/02 Linji gwida għal Uffiċjali tal-Kontroll tal-Istat tal-Port dwar kontroll ta' GMDSS),
- Instruction 39/2006/03: Optimisation of Banning and Notification Checklist (Struzzjoni 39/2006/03 Ottimizzazzjoni tal-lista tal-kontroll għall-Projbizzjoni u n-Notifikazzjoni),
- Instruction 39/2006/10: Guidelines for PSCOs for the Examination of Ballast Tanks and Main Power Failure Simulation (black-out test) (Struzzjoni 39/2006/10 Gwida għall-PSCOs għall-eżami ta' tankijiet tas-saborra u simulazzjoni ta' hsara fil-ġenerazzjoni ewlenija tal-qawwa (test ta' hsara ġenerali fl-elettricità)),
- Instruction 39/2006/11: Guidance for Checking the Structure of Bulk Carriers (Struzzjoni 39/2006/11 Gwida għall-kontroll tal-istruttura ta' Trasportaturi ta' Merkanzija mhux Imballata),
- Instruction 39/2006/12: Code of Good Practice for Port State Control Officers (Struzzjoni 39/2006/12 Kodiċi ta' Prattika Korretta għal Uffiċjali tal-Kontroll tal-Istat tal-Port),
- Instruction 40/2007/04: Criteria for Responsibility Assessment of Recognised Organisations (R/O) (Struzzjoni 40/2007/04: Kriterji għall-Valutazzjoni ta' Responsabbiltà ta' Organizzazzjonijiet Rikonoxxuti (R/O)),
- Instruction 40/2007/09: Guidelines for Port State Control Inspections for Compliance with Annex VI of MARPOL 73/78 (Struzzjoni 40/2007/09: Linji Gwida għall-Ispezzjonijiet tal-Istat tal-Port għall-Konformità mal-Anness VI tal-MARPOL 73/78).

ANNEX VII

SPEZZJONI ESTIŻA TA' VAPURI**(imsemmija fl-Artikolu 14)**

Spezzjoni estiża tirrigwarda partikolarment il-kondizzjoni ġenerali tal-oqsma tar-riskju li ġejjin:

- Dokumentazzjoni.
- Kondizzjoni strutturali.
- Kondizzjoni rigward reżistenza għat-temp.
- Sistemi ta' emerġenza.
- Komunikazzjoni bir-radju.
- Operati tal-merkanzija.
- Sikurezza kontra n-nar.
- Allarmi.
- Kondizzjonijiet tax-xogħol u tal-għajxien.
- Tagħmir għan-navigazzjoni.
- Apparat għas-salvazzjoni tal-hajja.
- Merkanzija perikoluża.
- Makkinarju ta' propulsjoni u awżiljarju.
- Prevenzjoni tat-tniġġis.

Barra minn hekk, soġġett għal kemm dawn ikunu fattibbli fil-prattika jew għal xi limitazzjonijiet relatati mas-sikurezza tal-persuni, tal-vapur jew tal-port, spezzjoni estiża għandha tinkludi l-verifika ta' oġġetti speċifiċi ta' oqsma ta' riskju li jiddependu fuq it-tip ta' biċċa tal-baħar spezzjonata, kif stabbilit skond l-Artikolu 14(3).

ANNEX VIII

PROCĊEDURI RIGWARD IĊ-ĊAĦDA TA' AĊĊESS GĦAL PORTIJET U ANKRAĠĠI FIL-KOMUNITÀ**(imsemmija fl-Artikolu 16)**

1. Jekk il-kondizzjonijiet deskritti fl-Artikolu 16(1) jintlahqu, l-awtorità kompetenti tal-port fejn il-vapur inżamm għat-tielet darba,, għandha tinforma lill-kaptan tal-vapur bil-miktub li ser tinhareġ ċaħda ta' ordni ta' aċċess li ser issir applikabbli immedjatament wara li l-vapur iħalli l-port. Iċ-ċaħda ta' ordni ta' aċċess għandha ssir applikabbli minnufih wara li l-vapur halla l-port wara li d-defiċjenzi li wasslu għad-detenzjoni kienu rimedjati.
2. L-awtorità kompetenti għandha tibgħat kopja tal-ordni taċ-ċaħda ta' aċċess lill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, lill-organizzazzjoni rikonoxxuta konċernata, lill-Istati Membri l-oħrajn, u lill-firmatarji l-oħrajn tal-MOU ta' Pariġi, lill-Kummissjoni u lis-Segretarjat tal-MOU ta' Pariġi. L-awtorità kompetenti għandha wkoll taġġorna l-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet b'informazzjoni dwar iċ-ċaħda ta' aċċess mingħajr dewmien.
3. Sabiex titneħħa ordni taċ-ċaħda ta' aċċess, is-sid jew l-operatur għandhom jindirizzaw talba formali lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li imponiet ordni taċ-ċaħda ta' aċċess. Din it-talba għandha tkun akkumpanjata minn dokument mill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera mahruġ wara żjara abbord minn servejer debitament awtorizzat mill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, li juri li l-vapur jikkonforma għal kolli mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Kkonvenzjonijiet. L-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tipprovdi evidenza lill-awtorità kompetenti li saret żjara abbord.
4. It-talba għat-tneħħija ta' ordni taċ-ċaħda ta' aċċess għandha wkoll tkun akkumpanjata, fejn adatt, minn dokument mis-soċjetà għal klassifikazzjoni li għandha l-vapur fi klassi wara żjara abbord minn servejer mis-soċjetà għal klassifikazzjoni, li juri li l-vapur jikkonforma mal-istandards tal-klassi stipulati minn dik is-soċjetà. Is-soċjetà għal klassifikazzjoni għandha tipprovdi evidenza lill-awtorità kompetenti li saret żjara abbord.
5. L-ordni taċ-ċaħda ta' aċċess tista' titneħħa biss, wara l-perijodu msemmi fl-Artikolu 16 ta' din id-Direttiva jkun skada u wara reispazzjoni tal-vapur f'port maqbul.

Jekk il-port maqbul jinsab fi Stat Membru, l-awtorità kompetenti dak l-istat, wara talba tal-awtorità kompetenti li harġet ordni taċ-ċaħda ta' aċċess, tawtorizza li l-vapur jidhol fil-port maqbul sabiex issir ir-reispazzjoni. F'dawn il-każijiet, m'għandhom isiru l-ebda operazzjonijiet ta' merkanzija fil-port sakemm titneħħa l-ordni dwar ċaħda ta' aċċess.
6. Jekk id-detenzjoni li wasslet għall-hruġ ta' ordni dwar ċaħda ta' aċċess kienet tinkludi nuqqasijiet fl-istruttura tal-vapur, l-awtorità kompetenti li harġet l-ordni dwar ċaħda ta' aċċess tista' titlob li ċerti spazji, inklużi spazji għall-merkanzija u t-tankijiet, jintagħmlu disponibbli għal eżami waqt ir-reispazzjoni.
7. Ir-reispazzjoni għandha titwettaq mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li imponiet ordni dwar ċaħda ta' aċċess jew mill-awtorità kompetenti tal-port tad-destinazzjoni bil-qbil mal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li imponiet l-ordni dwar ċaħda ta' aċċess. L-awtorità kompetenti tista' titlob sa 14-il jum avvż għar-reispazzjoni. Għandha tkun fornuta evidenza għas-sodisfazzjon ta' dan l-Istat Membru li l-vapur jikkonforma għal kolli mal-htigiet applikabbli tal-Konvenzjonijiet.
8. Ir-reispazzjoni għandha tikkonsisti minn spezzjoni estiża li għandha tkopri tal-inqas il-partiti rilevanti tal-Anness VII.
9. L-ispejjeż kollha ta' din l-ispezzjoni estiża għandhom jidhlu għalihom is-sid jew l-operatur.
10. Jekk ir-riżultati tal-ispezzjoni estiża jissodisfaw lill-Istat Membru skond l-Anness VII, l-ordni taċ-ċaħda ta' aċċess għandha titneħħa u l-kumpanija tal-vapur tkun infurmata b'dan bil-miktub.
11. L-awtorità kompetenti għandha tinnotifika wkoll id-deċiżjoni tagħha bil-miktub lill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, lis-soċjetà għal klassifikazzjoni kkonċernata, lill-Istati Membri l-oħrajn, lill-firmatarji l-oħrajn tal-MOU ta' Pariġi, lill-Kummissjoni u lis-Segretarjat tal-MOU ta' Pariġi. L-awtorità kompetenti għandha wkoll taġġorna il-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet bl-informazzjoni dwar it-tneħħija tal-aċċess mingħajr dewmien.
12. L-informazzjoni marbuta mal-vapuri li kienu miċhudin aċċess għal portijiet fil-Komunità għandha ssir disponibbli fil-gabra ta' data għall-ispezzjonijiet u ppubblikata f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 26 u tal-Anness XIII.

ANNEX IX

RAPPORT TA' SPEZZJONI**(imsemmi fl-Artikolu 17)**

Ir-rapport ta' spezzjoni għandu jinkludi tal-inqas il-partiti li ġejjin.

I. Ġenerali

1. Awtorità kompetenti li kitbet ir-rapport
2. Data u post tal-ispezzjoni
3. Isem il-vapur spezzjonat
4. Bandiera
5. Tip ta' vapur (kif indikat fiċ-Ċertifikat ta' Amministrazzjoni tas-Sikurezza)
6. Numru IMO
7. Sinjal tas-sejha
8. Tunnellaġġ (gt)
9. Tunnellaġġ deadweight (fejn rilevanti)
10. Sena tal-kostruzzjoni kif determinata abbażi tad-data indikata fiċ-ċertifikati ta' sikurezza tal-vapur
11. Is-soċjetà għal klassifikazzjoni jew soċjetajiet għal klassifikazzjoni kif ukoll kwalunkwe organizzazzjoni oħra is-fejn rilevanti, li harġet/harġu ċertifikati ta' klassifikazzjoni lil dan il-vapur, jekk hemm
12. L-organizzazzjoni rikonoxxuta jew organizzazzjonijiet rikonoxxuti u/jew kwalunkwe parti oħra li harġet/harġu ċertifikati lil dan il-vapur skond il-Konvenzjonijiet applikabbli fisem l-Istat tal-bandiera
13. Isem u indirizz tal-kumpanija jew l-operatur tal-vapur
14. Isem u indirizz taċ-charterer responsabbli għall-ghazla tal-vapur u t-tip ta' charter fil-każ ta' vapuri li qed iġorru merkanzija mhux imballata likwida jew solida
15. Data finali tal-kitba tar-rapport ta' spezzjoni
16. Indikazzjoni li l-informazzjoni dettaljata dwar spezzjoni jew id-detenzjoni jistgħu jkunu soġġetti għal pubblikazzjoni.

II. Informazzjoni rigward spezzjoni

1. Ċertifikati mahruġin b'applikazzjoni tal-Konvenzjonijiet, awtorità jew organizzazzjoni rilevanti li harġet iċ-ċertifikat(i) in kwistjoni, inkluża d-data ta' hruġ u ta' skadenza
2. Partijiet jew elementi tal-vapur li kienu spezzjonati (fil-każ ta' spezzjoni aktar dettaljata jew estiża)
3. Port u data tal-aħħar stharrig intermedju jew annwali jew imġedded u l-isem tal-organizzazzjoni li wettqet l-istharrig
4. Tip ta' spezzjoni (spezzjoni, spezzjoni aktar dettaljata, spezzjoni estiża)
5. Natura tan-nuqqasijiet
6. Miżuri meħudin.

III. Informazzjoni addizzjonali fil-każ ta' detenzjoni

1. Data tal-ordni tad-detenzjoni
2. Data tat-tnehhija tal-ordni tad-detenzjoni
3. Natura tan-nuqqasijiet li jiġġustifikaw ordni ta' detenzjoni (referenzi tal-Konvenzjonijiet, jekk rilevanti)
4. Indikazzjoni, fejn rilevanti, dwar jekk l-organizzazzjoni rikonoxxuta jew kwalunkwe korp privat li wettaq l-istharrig għandux ir-responsabbiltà frabta man-nuqqasijiet li, wehidhom jew meta kombinati, wasslu għad-detenzjoni
5. Miżuri meħudin.

ANNEX X

**KRITERJI GHAD-DETEENZJONI TA' VAPUR
(imsemmija fl-Artikolu 19(3))**

INTRODUZZJONI

Qabel tistabbilixxi jekk xi nuqqasijiet misjuba waqt spezzjoni jeżiġux detenzjoni tal-vapur involut, l-ispettur irid japplika l-kriterji msemmija aktar 'l isfel fil-punti 1 u 2.

Il-punt 3 jinkludi eżempji ta' nuqqasijiet li jistgħu minnhom infushom jeżiġu detenzjoni tal-vapur involut (Ara l-Artikolu 19(4)).

Fejn il-bazi għal detenzjoni hija r-riżultat ta' hsara aċċidentali soffruta waqt il-vjaġġ tal-vapur lejn il-port, l-ebda ordni ta' detenzjoni m'għandha tkun maħruġa, basta li:

- (a) akkont xieraq ingħata lill-bżonnijiet kontenuti fir-Regolament I/11(c) tas-SOLAS 74 rigward notifika għal amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, is-surveyor innominat jew l-organizzazzjoni rikonoxxuta responsabbli biex toħroġ iċ-certifikat rilevanti;
- (b) qabel ma jidhol f'port, il-kaptan jew il-propjetarju tal-vapur ikun ippreżenta lill-awtorità ta' kontroll tal-Istat tal-port dettalji dwar iċ-ċirkostanzi tal-incident u l-hsara soffruta u informazzjoni rigward in-notifika meħtieġa dwar l-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera;
- (c) Azzjoni remedjali adatta, għas-sodisfazzjon tal-Awtorità, tkun qiegħda tittiehed mill-vapur; u
- (d) L-awtorità tkun assigurat, u għet innotifikata bit-tweġiq tal-azzjoni remedjali, li n- nuqqasijiet li kienu biċ-ċar ta' periklu għas-sikurezza, għas-saħħa jew għall-ambjent kienu ġew irretifikati.

1. KRITERJI PRINĊIPALI

Meta jeżercita ġudizzju professjonali tiegħu dwar jekk vapur għandux jinżamm jew le, l-ispettur irid japplika dawn il-kriterji:

H i n :

Vapuri li mhumiex siguri biex ibahħru jridu jinżammu wara l-ewwel spezzjoni irrispettivament miż-żmien li l-vapur ikus se jidm fil-port.

K r i t e r j u :

Il-vapur jinżamm jekk in-nuqqasijiet tiegħu ikunu daqshekk serji li jimmeritaw ritorn ta' spettur biex ikun ċert li dawn ġew ikkorreġuti qabel ma l-vapur isalpa.

Il-htieġa li l-ispettur jerga lura fuq il-vapur hija kejl tal-gravità tan-nuqqasijiet. Madankollu, ma timponix tali obbligu għal kull każ. Timplika li l-awtorità trid tivverifika mod jew iehor, preferibbilment bi zjara oħra, li n-nuqqasijiet ġew ikkorreġuti qabel it-tluq.

2. APPLIKAZZJONI TAL-KRITERJI PRINĊIPALI

Meta jiddeciedi jekk in- nuqqasijiet misjuba fil-vapur humiex daqshekk serji li jeħtieġu detenzjoni l-ispettur irid jiċ-certifika jekk:

1. il-vapur għandux dokumentazzjoni rilevanti u valida;
2. il-vapur għandux l-ekwipaġġ meħtieġ fid-Dokument dwar ekwipaġġ minimu ta' sikurezza.

Waqt l-ispezzjoni l-ispettur irid jara jekk il-vapur u/jew l-ekwipaġġ hux kapaci:

3. ibahħar b'mod sigur fil-vjaġġ li ġej;
4. jimmaniġġa b'mod sigur, iwassal u jiċċekkja l-kondizzjoni tat-merkanzija waqt il-vjaġġ li ġej;

5. ihaddem il-kamra tal-magni b'mod sigur waqt il-vjaġġ li jmiss;
6. iżomm propulsjoni tajba u steering waqt il-vjaġġ li jmiss;
7. jiġġieled nriren b'mod effettiv f'kull parti tal-vapur jekk meħtieġ waqt il-vjaġġ li jmiss;
8. jabbandunaw il-vapur malajr u b'sikurezza u jagħmlu salvataġġ waqt il-vjaġġ li jmiss;
9. jipprevienu tinġis tal-ambjent waqt il-vjaġġ li jmiss;
10. iżommu stabbiltà adegwata waqt il-vjaġġ li jmiss;
11. iżommu integrità *watertight* adegwata waqt il-vjaġġ li jmiss;
12. jikkomunikaw f'sitwazzjoni ta' inkwiet jekk meħtieġ waqt il-vjaġġ li jmiss;
13. jipprovdu kondizzjonijiet siguri u sani abbord waqt il-vjaġġ li jmiss;
14. jipprovdu l-massimu tat-tagħrif fil-każ ta' aċċident.

Jekk ir-risposta għal xi waħda minn dawn il-valutazzjonijiet hija negattiva, wara li jkun kkunsidrati n- nuqqasijiet kollha misjuba, il-vapur għandu jiġi kkunsidrat b'mod qawwi għad-detenzjoni. Kombinazzjoni ta' nuqqasijiet ta' natura inqas serja tista' wkoll tesigi d-detenzjoni tal-vapur.

3. Biex tassisti l-ispettur fl-użu ta' dawn il-gwidi, hemm lista ta' nuqqasijiet, raggruppati flimkien taħt Konvenzjonijiet rilevanti u/jew Kodiċi, li huma kkunsidrati ta' natura hekk serja li jistgħu jesigu d-detenzjoni tal-vapur involut. Din il-lista mhix mahsuba biex tkun esklussiva.

3.1. Ġenerali

In-nuqqas ta' ċertifikati u dokumenti validi kif meħtieġa mill-instrumenti rilevanti. Madankollu, vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stati li ma jaderixxux mal-konvenzjoni rilevanti () jew li ma implimentawx dokument iehor rilevanti, mhumx intitolati għal ċertifikati previsti mill-Konvenzjoni jew strument iehor rilevanti. Għalhekk, assenza ta' ċertifikati meħtieġa m'għandhiex minnha nnifisha tikkonstitwixxi raġuni biex iżżomm dawn il-vapuri; iżda, meta tapplika l-klawżola ta' "mhemmx iktar trattament favorevoli", konformità sostanzjali mad-dispożizzjonijiet hija meħtieġa qabel isalpa l-vapur.

3.2. Żoni taħt il-Konvenzjoni SOLAS 74

1. Nuqqas tal-operazzjoni serja ta' propulsjoni u makkinarju essenzjali iehor, kif ukoll installazzjonijiet elettrici.
2. Nuqqas ta' ndafa fil-kamra tal-magni, ammont eċċessiv ta' taħlit ta' ilma biż-żejt fil-qiegh tal-bastiment, insulazzjoni tal-katusi fil-kamra tal-magni kontaminatibiz-żejt, operazzjoni hażina ta' arrangamenti ta' ppumpjar mill-qiegh tal-bastiment.
3. Nuqqas ta' thaddim tajeb tal-generatur tal-emergenza, dwal, batteriji u swiċis.
4. Nuqqas ta' thaddim tajeb tal-*steering gear* principali u awżiljarju.
5. Assenza, kapaċità insuffiċjenti jew deterjorazzjoni serja ta' tagħmir ta' salvataġġ, biċċiet tal-baħar għas-sopravivenza u dispożittivi għat-tpoġġija fl-ilma.
6. Assenza, nuqqas ta' osservanza jew deterjorazzjoni sostanzjali ta' sistemi ta' kxif tan-nar, *fire-alarms*, tagħmir ta' kontra t-tifi tan-nar, installazzjoni mwaħħla ta' kontra tifi tan-nar, *valvoli* tal-ventilazzjoni, fire dampers, tagħmir li jinghalaq malajr sal-limitu li ma jistgħux iħarsu l-użu mahsub tagħhom.
7. Assenza, deterjorazzjoni sostanzjali jew nuqqas ta' operazzjoni tajba taż-żoni fejn hemm it-merkanzija mill-protezzjoni tan-nar fuq tankers.
8. Assenza, non-konformità jew deterjorazzjoni serja ta' dwal, forom jew sinjali tal-hoss.
9. Assenza jew nuqqas ta' thaddim kif jixraq tat-tagħmir tar-radju għal komunikazzjonijiet għall-ajjut u ta' sikurezza.

10. Assenza jew nuqqas tal-operazzjoni serja ta' tagħmir ta' navigazzjoni, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' SOLAS 74, Regolament V/16.2.
 11. Assenza ta' mapep ta' navigazzjoni kkorreġuti, u/jew pubblikazzjonijiet nawtici oħra rilevanti mehtieġa għal vjaġġ maħsub, b'kont mehud li sistema ta' vizwalizzazzjoni ta' mapep elettronici u ta' informazzjoni (ECDIS) bhala sostitut għaċ-charts.
 12. Assenza ta' ventilazzjoni ta' exhaust *non-sparking* għal kmamar tal-pompi ta' merkanzija.
 13. Nuqqasijiet serji fil-htigiet operazzjonali, kif deskritti fis-Sezzjoni 5.5 tal-Anness 1 għal MOU ta' Pariġi.
 14. Numru, kompożizzjoni jew ċertifikazzjoni tal-ekwipaġġ li ma jikkorrispondix mad-dokument dwar ekwipaġġ minimu ta' sikurezza.
 15. In-nuqqas ta' twettiq tal-programm imtejjeb ta' sħarriġ skond is-SOLAS 74, il-Kapitolu XI, ir-Regolament 2.
- 3.3. *Żoni taħt il-kodiċi IBC*
1. Trasport ta' sustanza li mhix imsemmija fiċ-Ċertifikat ta' Idonjetà jew informazzjonieqsa dwar merkanzija.
 2. Tagħmir ta' sikurezza ta' pressa għolja nieqes jew bil-ħsara.
 3. Installazzjonijiet elettrici li mhumiex intrinsikament siguri jew li ma jikkorrispondux għar-rekwiziti tal-kodiċi.
 4. Sorsi ta' taqbid fpostijiet perikolużi.
 5. Kontravvenzjonijiet ta' rekwiziti speċjali.
 6. Qbiz ta' ta' kwantità ta' merkanzija massima permessa kull tank.
 7. Protezzjoni insuffiċjenti mis-sħana għal prodotti sensitivi.
- 3.4. *Żoni taħt il-kodiċi IGC*
1. Trasport ta' sustanza li mhix imsemmija fiċ-Ċertifikat ta' Idonjetà jew informazzjonieqsa dwar merkanzija.
 2. Apparati ta' għeluq għal akkomodazzjoni jew spazji ta' servizz nieqsa.
 3. *Bulkhead* mhux *gastight*.
 4. *Air locks* difettużi.
 5. Valvoli li jingħalqu malajr mitlufin jew difettużi.
 6. Valvoli tas-sikurezza nieqsa jew difettużi.
 7. Installazzjonijiet elettrici li mhux intrinsikament siguri jew li ma jikkorrispondux mar-rekwiziti tal-kodiċi.
 8. Ventilaturi fiż-żona ta' merkanzija ma jahdmux.
 9. *Pressure alarms* għal tankijiet ta' merkanzija ma jithadmux.
 10. Impjant ta' sejba tal-gass u/jew impjant ta' sejba ta' gass tossiku difettużi.
 11. Trasport ta' sustanzi inibituri, mingħajr ċertiifikat validu.
- 3.5. *Żoni taħt LL 66*
1. Żoni sinifikanti ta' ħsara jew tmermir, jew *pitting* tal-*plating* u ebusija assoċjata fil-gverti u qafas li jaffettwaw in-navigabbiltà jew saħħa biex tiehu merkanzija lokali, sakemm ma sarux tiswijiet temporanji proprji għal vjaġġ għewwa port għal tiswijiet permanenti.

2. Każ rikonoxxut ta' stabbiltà insuffiċjenti.
 3. L-assenza ta' informazzjoni suffiċjenti u affidabbli, f'forma approvata, li b'mezzi rapidi u sempliċi, tippermetti lill-kaptan jirranġa għat-tgħabija u s-saborra tal-vapur tiegħu b'tali manjiera li jinżamm marġini sigur ta' stabbiltà fl-istadji kollha u fil-kondizzjonijiet varji tal-vjaġġ, u li jiġi evitat il-holqien ta' kwalunkwe stress mhux aċċettabbli fl-istruttura tal-vapur.
 4. Assenza, deterjorazzjoni sostanzjali jew mekkanizmi għall-għeluq difettużi, hatch *closing arrangements* u bibien *watertight*.
 5. Merkanzija żejda.
 6. Assenza ta' *draft mark* jew *draft mark* li impossibbli biex taqraha.
- 3.6. *Żoni taħt MARPOL 73/78, Anness I*
1. Assenza, deterjorazzjoni serja jew nuqqas ta' operazzjoni proprja ta' *oily-water filtering equipment*, il-monitoring tat-tnixxija taż-żejt u sistema ta' kontroll jew l-arranġamenti tal-alarm 15 ppm.
 2. Kapacià li fadal ta' *slop u/jew sludge tank* insuffiċjenti għall-vjaġġ maħsub.
 3. Ktieb tar-Rekords taż-Żejt mhux disponibbli (20 (5)).
 4. Twahhil illeċitu ta' divjet ta' hatt mhux awtorizzat.
 5. Il-fajl tar-rapport tal-istharrig ikun nieqes jew ma' jkunx konformi mar-Regolament 13G(3)(b) tal-MARPOL 73/78.
- 3.7. *Żoni taħt MARPOL 73/78, Anness II*
1. Assenza tal-manwali P & A.
 2. Merkanzija mhux kategorizzata.
 3. M'hemm ebda ktieb dwar merkanzija disponibbli.
 4. Trasport ta' sostanzi li qishom żejt mingħajr ma tissodisfa r-rekwiziti jew mingħajrcertifikat adegwament emendat.
 5. Twahhil illeċitu ta' divjet ta' hatt mhux awtorizzat.
- 3.8. *Żoni taħt MARPOL 73/78, Anness V*
1. Assenza tal-pjan ta' ġestjoni tal-iskart.
 2. L-ebda ktieb tar-reġistrazzjoni tal-iskart mhuwa disponibbli.
 3. Il-persunal tal-vapur mhuwiex familjari mal-htigiet ta' rimi/twarrib fil-pjan ta' ġestjoni tal-iskart.
- 3.9. *Żoni taħt STCW 78/95 u d-Direttiva 2008/106/KE.*
1. Defiċjenza tal-bahrin li jkollhom ċertifikat, li jakkwistaw ċertifikat xieraq, li jkollhom dispensa valida jew biex jipprovdur prova dokumentata li applikazzjoni għal konferma kienet ġiet ipprezentata lill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.
 2. Evidenza li ċertifikat ġie akkwistat bi frodi jew li d-detentur ta' ċertifikat mhuwiex il-persuna li lilha kien oriġinarjament inhareg iċ-ċertifikat.
 3. Nuqqas ta' konformità mal-htigiet applikabbli ta' ekwipaġġ ta' sikurezza tal-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.
 4. Defiċjenza ta' arranġamenti tas-sahra tan-navigazzjoni jew tal-inġinerija biex ikunu konformi mal-htigiet speċifikati għall-vapur mill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.

5. Assenza fis-sahra ta' persuna kkwalifikata biex topera apparat essenzjali għal navigazzjoni b'sikurezza, komunikazzjoni bir-radju ta' sikurezza jew il-prevenzjoni ta' tingis marittimu.
6. Defiċjenza li jforni prova ta' profiċjenza prefessjonali għad-dmirijiet assenjati lill-bahhara għas-sikurezza tal-vapur u l-prevenzjoni tat-tingis.
7. Inabilità li jipprovdu għall-ewwel sahra fil-bidu tal-vjaġġ u għal sahrat ta' serħan sussegwenti persuni li jkunu strahu biżżejjed u li b'xi mod iehor huma tajbin għal hidma.

3.10. *Żoni taħt il-Konvenzjonijiet ILO*

1. Ikel mhux suffiċjenti għall-vjaġġ lejn il-port li jmiss.
2. ilma mhux suffiċjenti għall-vjaġġ lejn il-port li jmiss.
3. Kondizzjonijiet eċċessivament mhux sanitarji abbord.
4. Ma jkunx hemm tishin fl-akkomodazzjoni ta' vapur li jopera f'żoni fejn it-temperaturi jistgħu jkunu baxxi b'mod eċċessiv.
5. Ventilazzjoni mhux biżżejjed fl-akkomodazzjoni tal-vapur.
6. Skart eċċessiv, sadd mit-tagħmir jew merkanzija jew altrimenti kondizzjonijiet perikolużi fil-passaġġi/akkomodazzjonijiet.
7. Evidenza ċara li l-persunal għall-ewwel gwardja u l-gwardji suċċessivi, il-persunal fuq gwardja jew persunal iehor tas-servizz mhuwiex f'pożizzjoni li jaqdi dmiru minhabba l-gheja.

3.11. *Żoni li ma jirrikjedux detenzjoni, iżda fejn eż. operazzjonijiet ta' merkanzija jridu jiġu sospizi.*

Nuqqas ta' thaddim serju (jew manutenzjoni) tas-sistema ta' gass ta' gewwa, tagħmir relatat mal-merkanzija jew makkinarju huma kunsidrati raġuni suffiċjenti biex twaqqaf operazzjoni ta' merkanzija.

ANNEX XI

KRITERJI MINIMI GHALL-ISPETTURI**(imsemmija fl-Artikoli 22(1) u (5))**

1. L-ispetturi għandu jkollhom it-tagħrif teoriku u l-esperjenza Prattika mehtigin ta' vapuri u l-operat tagħhom. Huma għandhom ikunu kompetenti fl-infurzar tal-htigiet tal-Konvenzjonijiet u tal-proċeduri rilevanti ta' kontroll tal-Istat tal-port. Dawn it-tagħrif u l-kompetenza fl-infurzar tal-htigiet internazzjonali u Komunitarji għandhom jinkisbu permezz ta' programmi ta' taħriġ dokumentati.
2. L-ispetturi għandhom, bhala minimu, ikollhom jew:
 - (a) kwalifiki adatti minn istituzzjoni tal-baħar jew nawtika u esperjenza rilevanti ta' tbaħhir bhala uffiċjal ċertifikat għal fuq vapur li għandu jew kellu ċertifikat ta' kompetenza validu STWC 78 II/2 jew III/2 mhux limitat rigward iż-żona operattiva jew il-qawwa ta' propulsjoni jew it-tunnellaġġ; jew
 - (b) ikunu għaddew minn eżami rikonoxxut mill-Awtorità kompetenti bhala perit nawtiku, inġinier mekkaniku jew inġinier b'rabta ma' oqsma marittimi u hadmu fdik il-kapaċità tal-inqas għal hames snin; jew
 - (c) ikollhom grad universitarju rilevanti jew ekwivalenti u jkunu tharrġu u kkwalifikaw kif adatt bhala spetturi ta' sikurezza għall-vapuri.
3. L-ispettur għandu jkun:
 - kompla tal-inqas sena ta' servizz bhala spettur ta' Stat tal-bandiera jew relatati ma' stharrig u ċertifikazzjoni skond il-Konvenzjonijiet jew involut fil-monitoraġġ tal-attivajiet ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti li għalihom kienu delegati kompiti statutorji, jew
 - kiseb livell ekwivalenti ta' kompetenza billi jsegwi minimu ta' sena taħriġ fuq il-post fi spezzjonijiet ta' Kontroll tal-Istat tal-Port skond il-gwida ta' Uffiċjali ta' Kontroll tal-Istat tal-Port bl-esperjenza.
4. L-ispetturi msemmijin taht 2(a) għandhom ikunu akkwistaw esperjenza marittima almenu ta' 5 snin inkluzi perijodi moqdijin fuq il-baħar bhala uffiċjali fid-dipartiment ta' abbord jew tal-magni rispettivament, jew bhala spettur ta' Stat tal-bandiera jew bhala assistent spettur tal-kontroll tal-Istat tal-port.
5. L-ispetturi għandu jkollhom l-abbiltà li jkkomunikaw oralment u bil-miktub mal-baħhara bil-lingwa l-aktar mitkellma fuq il-baħar.
6. L-ispetturi li ma josservawx il-kriterji fuq imsemmija jiġu aċċettati wkoll jekk imqabbda minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru għal kontroll tal-Istat tal-port fid-data ta' adozzjoni ta' din id-Direttiva.
7. Fejn fi Stat Membru l-ispezzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 15(1) u (2) jitwettqu minn spetturi ta' kontroll tal-Istat tal-port; dawk l-ispetturi għandu jkollhom kwalifiki adatti, li għandhom jinkludu esperjenza teorika u Prattika suffiċjenti fis-sigurtà marittima. Dan normalment għandu jinkludi:
 - (a) fehim tajjeb tas-sigurtà marittima u kif din hija applikata fl-operazzjonijiet li qed jiġu eżaminati;
 - (b) tagħrif Prattiku tajjeb ta' teknoloġiji u tekniki tas-sigurtà;
 - (c) tagħrif ta' prinċipji, proċeduri u tekniki tal-ispezzjonijiet;
 - (d) tagħrif Prattiku tal-operazzjonijiet li qed jiġu eżaminati.

ANNEX XII

**FUNZJONALITAJIET TAL-ĠABRA TA' DATA GĦALL-ISPEZZJONIJIET
(imsemmija fl-Artikolu 24(1))**

1. Il-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet għandha tinkludi tal-inqas il-funzjonalitajiet li ġejjin:
 - Tinkorpora data għall-ispezzjonijiet tal-Istati Membri u l-firmatarji kollha għall-MOU ta' Pariġi;
 - Tipprovdi data dwar il-profil tar-riskju ta' vapur u dwar vapuri li waslu għal spezzjonijiet;
 - Tikkalkula r-responsabbiltajiet ta' spezzjoni għal kull Stat Membru;
 - Tipproduci l-lista l-bajda kif ukoll dik griza u sewda tal-Istati tal-bandiera kif imsemmi fl-Artikolu 16(1);
 - Tipproduci data dwar il-prestazzjoni tal-kumpaniji;
 - Tidentifika l-partiti b'żoni ta' riskju li għandhom jiġu kkontrollati f'kull spezzjoni.
 2. Il-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet għandu jkollha l-kapaċità li tadatta għal żviluppi futuri u li tinteraġixxi ma' databases għas-sikurezza marittima Komunitarji oħrajn, inkluża s-SafeSeaNet, li għandhom ifornu data dwar iż-żjarat li l-vapuri tabilhaqq jagħmlu f'portijiet tal-Istati Membri u, fejn xieraq, għal sistemi ta' informazzjoni nazzjonali rilevanti.
 3. Għandha tkun fornuta deep hyperlink għal-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet għas-sistema ta' informazzjoni Equasis. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu li d-databases pubbliċi u privati relatati ma' spezzjoni ta' vapuri aċċessibbli permezz tal-Equasis ikunu kkonsultati mill-ispetturi.
-

ANNEX XIII

**PUBBLIKAZZJONI TA' INFORMAZZJONI RELATATA MA' SPEZZJONIJET, MA' DETENZJONIJIET U
ĊAHDIJET TA' AĊĊESS FIL-PORTIJIET U L-ANKRAĠĠI TAL-ISTATI MEMBRI****(imsemmija fl-Artikolu 26)**

1. L-informazzjonipubblikata skond l-Artikolu 26 għandha tinkludi dan li ġej:
 - (a) l-isem tal-vapur;
 - (b) in-numru tal-IMO;
 - (c) it-tip tal-vapur;
 - (d) it-tunellaġġ (gt);
 - (e) is-sena tal-kostruzzjoni kif stabbilita abbażi tad-data murija fiċ-ċertifikati tas-sikurezza tal-vapur;
 - (f) l-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-vapur;
 - (g) fil-każ ta' vapuri li jgħorri l-merkanzija likwida jew solida bl-ingrossa, l-isem u l-indirizz tal-kerrej responsabbli għall-ghażla tal-vapur u t-tip tal-kirja;
 - (h) l-istat tal-bandiera;
 - (i) ċertifikati ta' klassifikazzjoni u statutorji maħruġin skond il-Konvenzjonijiet rilevanti, u l-awtorità jew organizzazzjoni li harġet kull wieħed miċ-ċertifikati in kwistjoni, inkluża d-data tal-hruġ u tal-iskadenza;
 - (j) il-port u d-data tal-ahħar stħarriġ intermedju jew annwali għaċ-ċertifikati fil-punt (i) fuq u l-isem ta'l-awtorità jew l-organizzazzjoni li tkun wettqet l-istħarriġ;
 - (k) data, port tal-pajjiż tad-detenzjoni.
2. Għal vapuri li kienu detenuti, informazzjoni ppubblikata skond l-Artikolu 26 għandha tinkludi wkoll:
 - (a) l-għadd ta' detenzjonijiet matul is-36 xahar preċedenti;
 - (b) id-data meta d-detenzjoni kienet tnehhiet;
 - (c) id-durazzjoni tad-detenzjoni, fi ġranet;
 - (d) ir-raġunijiet għad-detenzjoni, f'termini ċari u espliciti;
 - (e) l-indikazzjoni, fejn rilevanti, dwar jekk l-organizzazzjoni rikonoxxuta li tkun għamlet l-istħarriġ ikollhiex ir-responsabbiltà rigward id-defiċjenzi li, wehldhom jew flimkien, ikunu wasslu għad-detenzjoni;
 - (f) id-deskrizzjoni tal-miżuri li jkunu ttiehdu fil-każ ta' vapur li kien thalla jmur lejn l-eqreb baċir għat-tiswija adattata;
 - (g) jekk il-vapur inċaħadlu aċċess għal kwalunkwe port jew ankraġġ fil-Komunità, ir-raġunijiet għall-miżura f'termini ċari u espliciti.

ANNEX XIV

DATA FORNUTA FIL-KUNTEST TA' MONITORAĠĠ TAL-IMPLIMENTAZZJONI
(kif imsemmija fl-Artikolu 29)

1. Kull sena l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni d-data li ġeja dwar is-sena ta' qabel mhux aktar tard mill-1 ta' April.

1.1. L-għadd ta' spetturi li jaġixxu għan-nom tagħhom fil-qafas tal-kontroll tal-Istat tal-port.

Dan it-tagħrif għandu jinghata lill-Kummissjoni waqt li tintuża l-iskeda mudell li ġeja ⁽¹⁾ ⁽²⁾.

Port/zona	Numru ta' spetturi impjegati full-time (A)	Numru ta' spetturi part-time (B)	Konverżjoni minn (B) għal full-time (C)	Total (A+C)
Port X /jew Żona X....				
Port Y /jew Żona Y....				
TOTAL				

1.2. L-għadd totali tal-vapuri individwali li dahlu fil-portijiet tagħhom f'livell nazzjonali. Iċ-ċifra għandha tkun in-numru ta' vapuri koperti minn din id-Direttiva li dahlu fil-portijiet f'livell nazzjonali magħdud in-biss darba.

(2) L-Istati Membri għandhom

(a) ifornu lill-Kummissjoni kull sitt xhur lista żjarat f'port tal-vapuri individwali, minbarra s-servizzi regolari talaneċ tal-passiġġieri u tal-merkanzija, li dahlu fil-portijiet tagħhom jew li kienu nnotifikaw lil awtorità jew korp tal-port waslietom f'ankoraġġ, li tinkludi għal kull moviment tal-vapur n-numru ta' IMO tiegħu, id-data tal-wasla tiegħu; l-port. Il-lista għandha tkun fornuta fil-forma ta' programm spreadsheet li tippermetti hrug u proċessar awtomatiku tal-informazzjoni msemmija hawn fuq. Il-lista għandha tkun fornuta fi żmien 4 xhur mit-tmiem tal-perijodu li għalih tappartjeni d-data.

u

(b) ifornu lill-Kummissjoni b'lista separati ta' servizzi regolari ta' laneċ tal-passiġġieri u servizzi regolari talaneċ tal-merkanzija msemmijin fil-punti(a), sa mhux aktar tard minn sitt xhur wara l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, u wara dan kull darba li jsiru bidliet ftali servizzi. Il-lista għandha tinkludi għal kull vapur in-numru IMO tiegħu, ismu u r-rotta koperta mill-vapur. Il-lista għandha tkun fornuta fil-forma ta' programm spreadsheet li tippermetti hrug u proċessar tal-informazzjoni msemmija hawn fuq.

⁽¹⁾ Fejn l-ispezzjonijiet imwettqin fil-kuntest ta' kontroll tal-Istat tal-port jirrapprezentaw biss parti mill-hidma tal-ispetturi, in-numru totali ta' spetturi għandu jkun konvertit għal numru ekwivalenti ta' spetturi full-time. Fejn l-istess spettur jahdem f'aktar minn port wiehed jew zona geografika waħda l-ekwivalenti part-time applikabbli għandu jinghadd f'kull port.

⁽²⁾ Din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta f'livell nazzjonali u għal kull port tal-Istat Membru li jkun. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, port għandu jfisser port individwali u ż-zona geografika koperta minn spettur jew grupp ta' spetturi, li tkun tikkonsisti f'bosta portijiet individwali fejn ikun il-każ.

ANNEX XV

PARTI A

DIRETTIVA MHASSRA B'ELEMENTI SUĊĊESSIVI TAGHHA**(imsemmija fl-Artikolu 37)**

Direttiva 95/21/KE tal-Kunsill
(GU L 157, 7.7.1995, p. 1)

Direttiva 98/25/KE tal-Kunsill
(GU L 133, 7.5.1998, p. 19)

Direttiva 98/42/KE tal-Kummissjoni
(GU L 184, 27.6.1998, p. 40)

Direttiva 1999/97/KE tal-Kummissjoni
(GU L 331, 23.12.1999, p. 67)

Direttiva 2001/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(GU L 19, 22.1.2002, p. 17)

Direttiva 2002/84/KE tal-Parlament Ewropea u l-Artikolu 4 biss tal-Kunsill
(GU L 324, 29.11.2002, p. 53)

PARTI B

LISTA TA' SKADENZI ĠHAT-TRASPOŻIZZJONI FIL-LIĠI NAZZJONALI**(imsemmija fl-Artikolu 37)**

Direttiva	Skadenza ghat-traspożizzjoni
Direttiva 95/21/KE	30 ta' Ġunju 1996
Direttiva 98/25/KE	30 ta' Ġunju 1998
Direttiva 98/42/KE	30 ta' Settembru 1998
Direttiva 1999/97/KE	13 ta' Diċembru 2000
Direttiva 2001/106/KE	22 ta' Lulju 2003
Direttiva 2002/84/KE	23 ta' Novembru 2003

ANNEX XVI

Skeda ta' Korrelazzjoni
(imsemmija fl-Artikolu 37)

Direttiva 95/21/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1, kliem introdutturju	Artikolu 1, kliem introdutturju
Artikolu 1, l-ewwel inċiż	Artikolu 1(a)
Artikolu 1, it-tieni inċiż	Artikolu 1(b)
–	Artikolu 1(c)
Artikolu 2, kliem introdutturju	Artikolu 2, kliem introdutturju
Artikolu 2(1), kliem introdutturju	Artikolu 2(1), kliem introdutturju
Artikolu 2(1), l-ewwel inċiż	Artikolu 2(1)(a)
Artikolu 2(1), it-tieni inċiż	Artikolu 2(1)(b)
Artikolu 2(1), it-tielet inċiż	Artikolu 2(1)(c)
Artikolu 2(1), ir-raba' inċiż	Artikolu 2(1)(d)
Artikolu 2(1), il-hames inċiż	Artikolu 2(1)(e)
Artikolu 2(1), is-sitt inċiż	Artikolu 2(1)(f)
Artikolu 2(1), is-seba' inċiż	Artikolu 2(1)(g)
Artikolu 2(1), it-tmien inċiż	Artikolu 2(1)(h)
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2)
–	Artikolu 2(3)
–	Artikolu 2(4)
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(5)
Artikolu 2(4)	–
–	Artikolu 2(6)
–	Artikolu 2(7)
Artikolu 2(5)	Artikolu 2(8)
–	Artikolu 2(9)
–	Artikolu 2(10)
Artikolu 2(6)	Artikolu 2(11)
Artikolu 2(7)	Artikolu 2(12)
Artikolu 2(8)	Artikolu 2(13)
–	Artikolu 2(14)
Artikolu 2(9)	Artikolu 2(15)
–	Artikolu 2(16)
Artikolu 2(10)	Artikolu 2(17)
–	Artikolu 2(18)
–	Artikolu 2(19)

Direttiva 95/21/KE	Din id-Direttiva
–	Artikolu 2(20)
–	Artikolu 2(21)
–	Artikolu 2(22)
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu
–	Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu
–	Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu,
Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 3(1), ir-raba' subparagrafu
–	Artikolu 3(1), il-hames subparagrafu
–	Artikolu 3(1), is-sitt subparagrafu
Artikolu 3(2) to (4)	Artikolu 3(2) to (4)
–	Artikolu 4(1)
Artikolu 4	Artikolu 4(2)
Artikolu 5	–
–	Artikolu 5
–	Artikolu 6
–	Artikolu 7
–	Artikolu 8
–	Artikolu 9
–	Artikolu 10
–	Artikolu 11
–	Artikolu 12
Artikolu 6(1) kliem introdutturju	–
–	Artikolu 13(1) kliem introdutturju
Artikolu 6(1)(a)	Artikolu 13(1)(a)
–	Artikolu 13(1)(b)
Artikolu 6(1)(b)	Artikolu 13(1)(c)
Artikolu 6(2)	–
–	Artikolu 13(2)
Artikolu 6(3)	Artikolu 13(3)
Artikolu 6(4)	–
Artikolu 7	–
Artikolu 7a	–
Artikolu 7b	–
–	Artikolu 14
–	Artikolu 15
–	Artikolu 16
Artikolu 8	Artikolu 17

Direttiva 95/21/KE	Din id-Direttiva
–	Artikolu 18
Artikolu 9(1) u (2)	Artikolu 19(1) u (2)
Artikolu 9(3), l-ewwel sentenza	Artikolu 19(3)
Artikolu 9(3), sentenzi 2 sa 4	Artikolu 19(4)
Artikolu 9(4) sa (7)	Artikolu 19(5) sa (8)
–	Artikolu 19(9) u (10)
Artikolu 9a	–
Artikolu 10(1) sa (3)	Artikolu 20(1) sa (3)
–	Artikolu 20(4)
Artikolu 11(1)	Artikolu 21(1)
–	Artikolu 21(2)
Artikolu 11(2)	Artikolu 21(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(3) l-ewwel subparagrafu	–
Artikolu 11(3) it-tieni subparagrafu	Artikolu 21(3) it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(4) sa (6)	Artikolu 21(4) sa (6)
Artikolu 12 (1) sa (3)	Artikolu 22(1) sa (3)
Artikolu 12(4)	Artikolu 22(4)
–	Artikolu 22(5) sa (7)
Artikolu 13(1) sa (2)	Artikolu 23(1) u (2)
–	Artikolu 23(3) sa (5)
Artikolu 14	–
Artikolu 15	–
–	Artikolu 24
–	Artikolu 25
–	Artikolu 26
–	Artikolu 27
Artikolu 16(1) u (2)	Artikolu 28(1) u (2)
Artikolu 16(2a)	Artikolu 28(3)
Artikolu 16(3)	Artikolu 28(4)
Artikolu 17	Artikolu 29
–	Artikolu 30
Artikolu 18	Artikolu 31
Artikolu 19	Artikolu 32
–	Artikolu 33
Artikolu 19a	Artikolu 34
–	Artikolu 35
Artikolu 20	Artikolu 36

Direttiva 95/21/KE	Din id-Direttiva
–	Artikolu 37
Artikolu 21	Artikolu 38
Artikolu 22	Artikolu 39
Anness I	–
–	Anness I
–	Anness II
–	Anness III
Anness II	Anness IV
Anness III	Anness V
Anness IV	Anness VI
Anness V	Anness VII
Anness VI	Anness X
Anness VII	Anness XI
–	Anness XII
Anness VIII	Anness XIII
Anness IX	Anness IX
Anness X	Anness XIV
Anness XI	Anness VIII
Anness XII	–
–	Anness XV
–	Anness XVI